

RELS  
NUS55  
NUS55C

## Harnais antichute + Ceinture de maintien au travail

*Full body harness  
+ Work positioning belt*

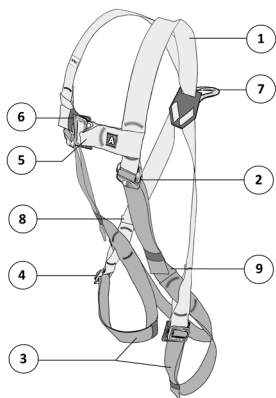
EN 361:2002

EN 358:2018

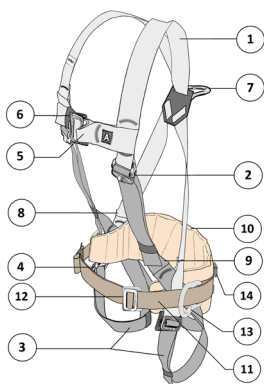


DE Auffanggurt + Haltegurt für die Arbeit  
IT Queste imbracatura anti-caduta + Cintura di posizionamento sul lavoro  
ES Arnés anticaída + Cinturón de mantenimiento en el trabajo  
PT Arnês antiqueda + Cinto de retenção no trabalho  
NL Valharnas + Werkplekpositioneringsgordel  
DK Faldsikringsseletoøj + Arbejdspositioneringsbælte  
NO Fallsikringssele + Festebelte  
FI Putoamisen suojavaljaat + Työskentelyn tukivyö  
SE Helsele + Stödbälte för arbetsplatsen  
GR Λουρί anti-πτώσης + Ζώνη εργασιών συντήρησης  
TR Emniyet kemeri + Pozisyonlama kemeri  
PL Uprząż bezpieczeństwa + Pas pozycjonujący

## #1.A

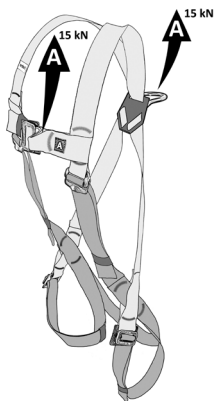


## #1.B



## #2.A

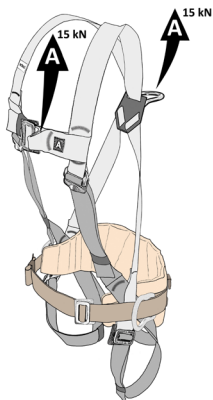
**EN 361:2002**



**Maxi : 140 kg**

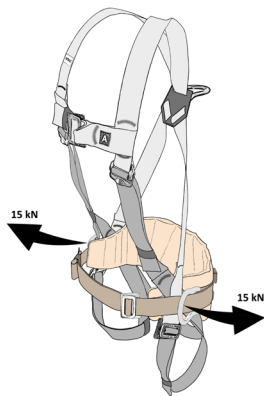
## #2.B1

EN 361:2002



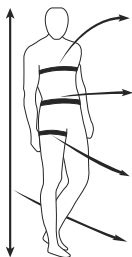
Maxi : 140 kg

## #2.B2



Maxi : 140 kg

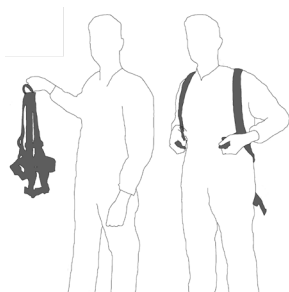
## #3



80 cm	≤	Size S	≤	105 cm
90 cm	≤	Size M	≤	110 cm
95 cm	≤	Size L	≤	115 cm
100 cm	≤	Size XL	≤	135 cm
105 cm	≤	Size XXL	≤	145 cm
65 cm	≤	Size S	≤	105 cm
85 cm	≤	Size M	≤	110 cm
95 cm	≤	Size L	≤	120 cm
105 cm	≤	Size XL	≤	130 cm
115 cm	≤	Size XXL	≤	135 cm
45 cm	≤	Size S	≤	65 cm
50 cm	≤	Size M	≤	70 cm
55 cm	≤	Size L	≤	75 cm
60 cm	≤	Size XL	≤	80 cm
65 cm	≤	Size XXL	≤	90 cm
155 cm	≤	Size S	≤	175 cm
165 cm	≤	Size M	≤	180 cm
168 cm	≤	Size L	≤	188 cm
170 cm	≤	Size XL	≤	200 cm
175 cm	≤	Size XXL	≤	205 cm



**#4**



1



2



3



4



5

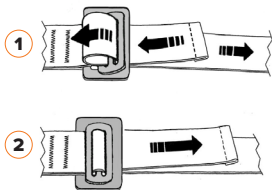


6

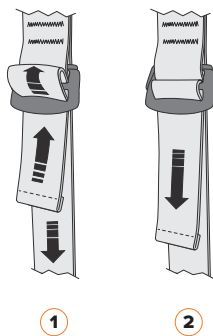


7

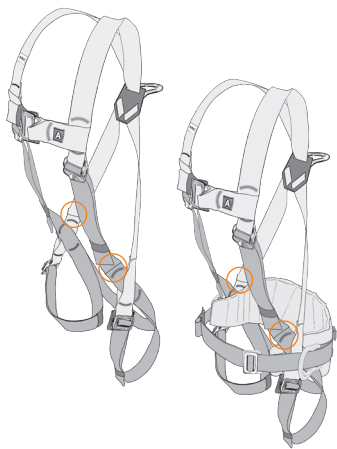
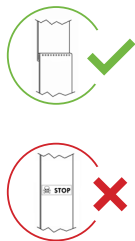
## #5.1

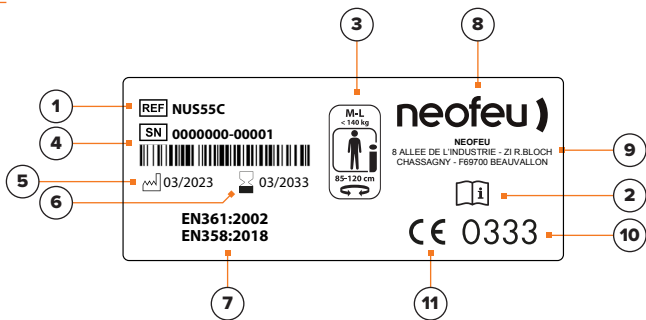


## #5.2



## #6





## NOMENCLATURE #1A-1B

FR

**1.** Bretelles fixe, **2.** Boucles de réglage bretelles (#5.2), **3.** Cuissardes, **4.** Boucle de fermeture (#5.1), **5.** Bavaroise avec point d'accrochage sternal (A), **6.** Boucles plates de fermeture (#5.1), **7.** Dé d'accrochage dorsal (A), **8.** Témoin de chute du point d'accrochage dorsal (#6), **9.** Témoin de chute du point d'accrochage sternal (#6), **10.** Dossieret, **11.** Sangle de réglage ceinture, **12.** Boucles plates de fermeture ceinture (#5.1), **13.** Dé d'accrochage pour maintien au travail, **14.** Dé porte matériaux plastique.

## AVERTISSEMENTS

- Avant toute utilisation de ce produit, lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement.
  - Lors de l'éventuelle revente de ce produit, hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir ce mode d'emploi rédigé dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.
  - Les interventions en hauteur sont risquées, seul un individu en parfait état de santé et en bonne condition physique peut intervenir et faire face aux éventuelles situations d'urgence.
  - Cet équipement constitue un organe vital de sécurité, un emploi incorrect engendrerait un danger mortel pour l'utilisateur en cas de chute.
  - Il est rappelé que dans un système antichute, seul un harnais d'antichute EN361 peut être utilisé pour la préhension du corps.
  - Ces harnais d'antichute ne sont pas adaptés pour des travaux en suspension (Risque de choc orthostatique).
  - Les anneaux d'accrochage latéraux de la ceinture utilisé en système de maintien au travail (Réf : NUS55C) ne doivent pas être utilisés pour se connecter à un système antichute.
- Il convient de ne pas utiliser une ceinture s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou soit exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail ou de retenue avec des dispositifs de protection contre les chutes de hauteur, de type collectif (Filet de sécurité par exemple) ou individuel (Systèmes d'arrêt des chutes conformes à l'EN 363).
- Il est conseillé d'attribuer individuellement ce produit à un seul utilisateur.
  - L'utilisation de ce produit ne peut se faire que par une personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.

- S'assurer qu'avant et pendant l'utilisation un plan de sauvetage soit prévu et connu de manière à intervenir de façon efficace et en toute sécurité.

## **DESCRIPTION #2A - #2B1 - #2B2**

Ces harnais d'antichute sont des équipements de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur conforme à la norme EN361 : 2002.

Lorsqu'une ceinture de maintien est intégrée au harnais (Réf NUS55C) celui-ci est également conforme à la norme EN358 : 2018 pour assurer un maintien au travail en prévention de chutes de hauteur.

Leur configuration et la déclinaison de plusieurs tailles (**#3**) garantit un bon confort d'utilisation et une sécurité totale. Ces harnais d'antichute (et ceinture de maintien intégrée) sont fabriqués en sangle polyester de largeur 44mm, cousues entre elles et reliées par des boucles de réglage et de fermeture métalliques.

Les points d'accrochage antichute sont identifiés par un repère «A» (Points d'accrochage dorsal et point d'accrochage sternal). Tout anneau non identifié «A» ne peut être utilisé comme point d'accrochage antichute.

Lorsque le harnais intègre une ceinture de maintien, des points d'accrochages latéraux (**#1-13**) sans identification permettent uniquement un maintien au travail (**#2-B2** selon EN 358 : 2018).

## **MISE EN PLACE DU HARNAIS #4**

**1 :** Prendre le harnais par son point d'accrochage dorsal et démanteler les sangles si nécessaire.

**2 :** Enfiler les bretelles l'une après l'autre, comme une veste, sans vriller les sangles.

**3 :** Boucler et ajuster la sangle thoracique selon sa taille (**#5.1**).

**4 et 5 :** Boucler et ajuster chaque cuissardes après les avoir positionnées dans l'entrejambe (**#5.1**).

**6 :** Ajuster le serrage des bretelles par l'intermédiaire des boucles de serrage bretelles (**#5.2**).

(Boucles plates de fermeture **#5.1**) & (Boucles de réglage bretelles **#5.2**) : **1.** Allonger, **2.** Raccourcir  
**7 :** Pour le modèle intégrant une ceinture (Réf : NUS55C) Boucler et ajuster la sangle de réglage ceinture. (**#5.1**).

Le harnais et sa ceinture est correctement positionné si :

- Toutes les sangles sont correctement ajustées (pas trop lâches ni trop serrées), non croisées et non vrillées.

- L'anneau d'accrochage dorsal est correctement positionné au niveau des omoplates.

- La sangle thoracique est correctement positionnée au milieu de la poitrine.

- Les extrémités de toutes les sangles sont maintenues dans les passants élastiques.

## **VERIFICATIONS**

- En cas de doute sur la fiabilité de l'équipement, ne pas l'utiliser avant d'obtenir l'autorisation écrite d'une personne compétente pour décider de son réemploi.

- Lors de la composition du système d'arrêt des chutes avec d'autres composants de sécurité, vérifier la compatibilité de chacun des composants et veiller à l'application de toutes les recommandations des notices des produits et des normes applicables relatives au système antichute. Veiller en particulier à ce que la fonction de sécurité de l'un des composants ne soit pas affectée par la fonction de sécurité d'un autre composant et qu'elles n'interfèrent pas entre elles.

- Avant chaque utilisation d'un système antichute, il est impératif de vérifier l'espace libre (tirant d'air) requis sous l'utilisateur, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait collision ni avec le sol, ni avec un obstacle fixe ou en mouvement se trouvant sur la trajectoire.

- Vérifier, par un examen visuel, avant, pendant et après utilisation le bon état de l'équipement et l'absence de défauts : état des sangles, des coutures, des boucles de réglage, des anneaux, des témoins de chute (**#6**). Veiller à l'absence d'usure, de coupures, d'effilochage, d'amorces de rupture, de déformation, de traces d'oxydation ou de décoloration et s'assurer de la lisibilité des marquages, (identification et/ou date de validité). Vérifier le bon état de propreté des boucles et leur bon fonctionnement.

## UTILISATION

- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de réglage et de fixation du harnais et de la ceinture intégrée. Ces composants doivent être protégés contre toutes les agressions provenant de l'environnement : agressions mécaniques (chocs, arêtes tranchantes...), chimiques (projection d'acides, bases, solvants...) électriques (court-circuits, arcs électriques...) ou thermiques (surfaces chaudes, chalumeaux...)

- Le système antichute doit obligatoirement être connecté au dé dorsal, ou à l'anneau sternal. Ces points sont identifiés par la lettre A (accrochages unique).

- L'utilisation du harnais avec un sous-système antichute doit être compatible avec les instructions d'utilisation de chaque composant du système et avec les normes : EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Pour les antichutes mobiles incluant un support d'assurage rigide (EN353-1) ou flexible (EN353-2) il est préconisé de connecter le harnais sur l'ancrage sternal. Pour les absorbeurs d'énergie (EN355) ou les antichutes à rappel automatique (EN360) connecter le harnais plutôt sur l'ancrage dorsal.

- Le point d'ancrage sur la structure où sera fixé le système antichute doit être au-dessus de l'utilisateur, à une distance réduite et doit par ailleurs répondre aux exigences de résistance minimale requise par la norme EN795:2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ). Eviter de trop s'écarter de l'aplomb de cet ancrage afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.

- Lors de l'utilisation en position de maintien au travail par l'intermédiaire d'une longe, le point d'ancrage de la longe doit se trouver au niveau de la taille ou au-dessus. Cette longe doit être maintenue tendue. Les deux dés d'accrochage latéraux doivent systématiquement être utilisés ensemble lors des connexions avec cette longe. A noter, que les connexions se font par l'intermédiaire de connecter conforme à la norme EN 362.

- Les anneaux porte-outils ne peuvent en aucun cas être utilisés comme point d'ancrage ou point de maintien au travail.

- Après une chute ou lorsque les témoins de chute ont été activés (**#6**), le harnais avec éventuellement sa ceinture intégrée (Réf : NUS55C) doivent être détruits.

- L'utilisation de ce harnais, avec éventuellement sa ceinture intégrée pour la référence NUS55C, est approuvée pour une personne d'un poids inférieur ou égal à 140Kg (Le poids comprend l'utilisateur, ses outils et son matériel). Attention, les systèmes d'arrêt associés devront satisfaire les exigences normatives d'arrêt d'une chute avec une masse d'au moins 140kg.

- L'utilisation de la ceinture (Accrochage au dé de maintien au travail) avec des connecteurs munis d'un fermoir à fermeture automatique et verrouillage manuel n'est recommandable que dans le cas où l'utilisateur n'a pas à fermer et à ouvrir le connecteur fréquemment, c'est-à-dire plusieurs fois au cours de la même journée de travail. Si c'est le cas, il sera préférable d'utiliser un connecteur à verrouillage automatique.

- Un connecteur ne doit jamais être mis en charge au niveau de son fermoir.

## CONDITIONS GENERALES D'UTILISATION

- Le contrôle périodique effectué par un contrôleur compétent est nécessaire afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur qui est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Un contrôle annuel obligatoire validera l'état de l'équipement et son maintien en service ne pourra se faire que par un accord écrit.

- Ne pas exposer ces produits à des températures inférieures à  $-30^{\circ}\text{C}$  ou supérieures à  $+50^{\circ}\text{C}$ .

- L'usage de cet équipement ne doit pas être détourné et en aucun cas entraîner le dépassement de ses limites.

- Stockage : le produit doit être stocké dans un endroit sec et aéré, à l'abri de toute source de chaleur directe ou indirecte, et des ultra-violets. Le séchage d'un équipement mouillé doit s'effectuer dans les mêmes conditions.

- Nettoyage et désinfection : exclusivement à l'eau avec un savon neutre.

- Emballage : utiliser un emballage de protection étanche imputrescible.

- Transport : sous emballage et à l'abri des chocs ou pressions dus à l'environnement.

- Toute modification ou réparation du produit est interdite.

- Durée de vie : Les EPI contre les chutes de hauteur sont conçus pour de longues années de



fonctionnement dans des conditions normales d'utilisation et de conservation. La durée de vie dépend de l'utilisation qui en est faite. Certaines ambiances particulièrement agressives, marines, siliceuses, chimiques peuvent réduire la durée de vie des EPI. Dans ces cas une attention particulière doit être apportée à la protection et aux contrôles avant utilisation. Le contrôle annuel obligatoire validera le fonctionnement correct du mécanisme et son maintien en service qui ne se fera que par un accord écrit du constructeur ou de son représentant.

Au regard de ce qui précède, la durée de vie indicative des produits préconisée par le responsable de mise sur le marché est de 10 (dix) ans.

- Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.

## INTERPRETATION DU MARQUAGE #7

**(1)** Nom du Produit (Modèle), **(2)** Pictogramme enjoignant de lire la notice avant utilisation, **(3)** Pictogramme taille, charge nominale maximale du harnais d'antichute avec ceinture intégrée et tailles en centimètres de la ceinture **(#3)**, **(4)** N° individuel de Production, **(5)** Date de fabrication, **(6)** Date de péremption, **(7)** Norme de référence : année de parution, **(8)** Logo du fabricant, **(9)** Adresse du Responsable de mise sur le marché, **(10)** Identification de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de production, **(11)** Marquage CE.

**Ces produits sont conformes au Règlement 2016/425. Ils répondent aux exigences des normes harmonisées EN361 : 2002 et EN358 : 2018. Les déclarations de conformité sont disponibles sur : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Organisme notifié pour l'examen UE de type :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

GB

## NOMENCLATURE #1A- 1B

**1.** Fixed shoulder straps, **2.** Shoulder strap adjustment buckles **(#5.2)**, **3.** Leg straps, **4.** Fastening buckle **(#5.1)**, **5.** Bavarian strap with sternum hooking point **(A)**, **6.** Fastening flat buckles **(#5.1)**, **7.** Dorsal hooking D-ring **(A)**, **8.** Fall indicator of the dorsal hooking point **(#6)**, **9.** Fall indicator of the sternum hooking point **(#6)**, **10.** Back pad, **11.** Belt adjustment strap, **12.** Quick flat buckles for belt fastening **(#5.1)**, **13.** Work positioning attachment D rings, **14.** Plastic tool holder D rings.

## WARNINGS

- Before using this product, carefully read through these instructions and keep them safe.
- If this product is to be resold outside the first destination country, the reseller must provide this instructions manual, drafted in the language of the country in which the product will be used.
- Any work at heights is risky; only individuals with perfect health and in good physical condition should work at heights and confront any emergency situations.
- This equipment is a vital safety instrument; any incorrect use can cause mortal danger to the user in case of a fall.
- Please note that in a fall-arrest system, only an EN361-compliant fall-arrest harness may be used for gripping a body.
- These fall arrest harnesses are not suitable for work in suspension (risk of orthostatic shock).
- Lateral attachment D rings of the belt are intended for work positioning (ref NUS55C) and must not be used for fall arrest. A belt should not be used if there is a foreseeable risk that the user will be suspended or exposed to uncontrolled tension by the belt. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with fall protection devices of a collective (e. g. safety net) or individual type (fall arrest systems according to EN 363).

- It is recommended that this product be given individually to a single user.
- Only a person who is trained and competent, or one who is under the surveillance of such a person, may use this product.
- Ensure that before and during use, a rescue plan has been developed and is understood, so that any intervention can be carried out effectively and safely.

## **DESCRIPTION #2 - #2B1 - #2B2**

These fall-arrest harnesses are classified as personal protective equipment (PPE) for falling from heights, and are compliant with the EN 361:2002 standard.

When a work positioning belt is integrated to a harness (ref NUS55C) it complies to standard EN358:2018 to ensure a restraint work position and prevent a fall.

Their configuration and the range of several sizes (**#3**) guarantee good comfort of use and maximum safety. This full body harnesses (including work positioning belt) are manufactured using 44 mm wide polyester straps, sewed to each other and connected by metal fastening and adjustment buckles.

The fall-arrest hooking points are identified by a marker "A" (Dorsal hooking points and sternum hooking point). Any ring that is not identified as "A" cannot be used as a fall-arrest hooking point.

If the harness integrates a work positioning belt, the lateral attachment points (**#1-13**) without identification are intended only for work positioning (**#2-B2** EN 358 : 2018).

## **WEARING THE HARNESS #4**

- 1** : Hold the harness by its dorsal hooking point and disentangle the straps if required.
- 2** : Slip on the shoulder straps one after the other, like a jacket, without twisting the straps.
- 3** : Buckle and adjust the chest strap as appropriate (**#5.1**).
- 4 and 5** : Buckle and adjust each leg strap after positioning them at the crotch (**#5.1**).
- 6** : Adjust the tightness of the shoulder straps using the shoulder strap tensioning buckle (**#5.2**). (Fastening flat buckles **#5.1**) & (Shoulder strap adjustment buckles **#5.2**) : **1**. Lengthen, **2**. Shorten
- 7** : For the model including a work positioning belt (ref NUS55C) fasten and adjust the belt adjusting strap.

The full body harness with belt is correctly adjusted if :

- All of the straps are correctly adjusted (neither too tight nor too loose), they do not cross each other and are not twisted.
- The dorsal hooking ring is correctly positioned in line with the shoulder blades.
- The chest strap is correctly positioned in the middle of the chest.
- The ends of all of the straps are held in the elastic strap loops.

## **VERIFICATIONS**

- If there is any doubt on the reliability of the equipment, do not use it without getting the written authorisation of a person who is authorised to decide on its reuse.
- When setting up the fall-arrest system with other safety components, verify the compatibility of each of the components and ensure that all of the recommendations in the product instructions and the applicable standards pertaining to the fall-arrest system are applied. - In particular, ensure that no safety function of any component is affected by the safety function of another component and that they do not interfere with each other.
- Before every use of a fall-arrest system, the empty space (clearance) required under the user must be verified so that, in case of a fall, there is no collision with the ground, or with a fixed or moving obstacle that is within the fall trajectory.
- Via a visual inspection, verify that the equipment is in good condition and that there are no faults: condition of the straps, seams, adjustment buckles, rings and fall indicators (**#6**). Ensure that there is no wear, cuts, fraying, chafing, deformation, traces of rust or discoloration and ensure that the markings are readable (identification and/or date of validity). Ensure that the buckles are clean and that they function properly.

## **USE**

- During use, regularly check the fastening and adjustment parts of the harness and the integrated belt. These components must be protected from any environmental stress: mechanical stress (impacts, sharp edges, etc.), chemical stress (projection of acids, bases, solvents, etc.), electrical stress (short-circuit, electric arcs, etc.) or thermal stress (hot surfaces, blowtorches, etc.).
- The fall-arrest system must be connected to the dorsal D-ring or to the sternum ring. These points are marked with the letter A (single hooking).
  - The use of the harness with a fall-arrest subsystem must be compatible with the instructions for use of each component of the system and with the standards: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For mobile fall-arrest systems including a rigid (EN353-1) or flexible (EN353-2) belay support, it is recommended to connect the harness using the sternum anchor points. For energy absorbers (EN355) or self-retracting fall-arrest systems (EN360), connect the harness to the dorsal anchor point.
  - The anchor point on the structure used to fix the fall-arrest system must be slightly above the user, and must comply with the minimum resistance requirements specified in the EN 795:2012 standard ( $R \geq 1200$  DaN). Try not to distance yourself too much from this anchor point in order to limit the impact of a possible pendulum fall.
  - When using a lanyard for work positioning and restraint, its anchor point must be located at the waist or above. This lanyard must be kept tight. The two side hooking dice must always be used together when connecting with this lanyard. Please note that the connections are made via connectors in accordance with EN 362.
  - The tool-holder rings must not be used as anchor points or work positioning points under any circumstances.
  - After a fall or when the drop indicator is showing (#6) the harness and its belt if integrated (ref NUS55C) must be discarded.
  - The use of this harness, possibly with its integrated belt for reference NUS55C, is approved for a person weighing less than or equal to 140Kg (The weight includes the user, his tools and his equipment). Attention, the associated shutdown systems must meet the normative requirements to stop a fall with a mass of at least 140kg.
  - The use of the belt (hanging on to the work holding die) fitted with connectors with screw gate locking is accepted only if the user does not have to lock or open the connector too frequently that is to say several times on the same working day. If this is the case, it will be better to use a connector with an automatic locking.
  - A connector must never have a load on its clasp.

## **GENERAL CONDITIONS OF USE**

- A periodic inspection carried out by a competent inspector is necessary to ensure the safety of the user, which is connected to the maintenance of the effectiveness and resistance of the equipment. A mandatory annual inspection will check the condition of the equipment and it can only continue to be used on obtaining a written agreement.
- Do not expose these products to temperatures less than  $-30^{\circ}\text{C}$  or more than  $+50^{\circ}\text{C}$ .
- This equipment must not be used in any way contrary to these specifications and under no circumstances should its limits be exceeded.
- Storage: the product must be stored in a dry and well-ventilated area, sheltered from any direct or indirect source of heat and from ultra-violet rays. Drying wet equipment must be performed in the same conditions.
- Cleaning and disinfection: exclusively with water and a neutral soap.
- Packaging: use rot-proof and watertight protective packaging.
- Transport: packaged and sheltered from impacts or pressure caused by the environment.
- The product must not be modified or repaired.
- Service life: Fall-protection PPE are designed to last for several years in normal conditions of use and preservation. The service life depends on the use. Certain environments that are particularly aggressive, marine, siliceous or chemical can reduce the service life of PPE. In these cases, special care must be taken regarding protection and the inspections before use. The mandatory annual inspection will validate the correct functioning of the mechanism and it can only continue to be used

on obtaining a written agreement from the manufacturer or its representative.

As concerns what has been mentioned above, the rough estimate of the service life of the products, as recommended by the marketing authority, is 10 (ten) years.

- Ensure that the identification sheet and the maintenance monitoring table is kept up to date from the time of the commissioning and during each inspection.

## **INTERPRETATION OF THE MARKINGS #7**

**(1)** Product Name (Model), **(2)** Pictogram requiring that the instructions be read before use, **(3)** Size pictogram, maximum nominal load of the fall arrest harness with integrated belt and sizes in centimetres of the belt **(#3)**, **(4)** Individual Production No, **(5)** Date of manufacture, **(6)** Expiry date, **(7)** Reference standard and year of issue, **(8)** Manufacturer's logo, **(9)** Address of the Marketing Authority, **(10)** Identification of the notified body that intervened in the inspection and production phase, **(11)** CE Marking.

**These products comply with the 2016/425 Regulation They meet the requirements of the harmonised standards EN361: 2002 and EN358:2018. The declarations of conformity are available on: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Notified body for UE type examination :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Notified body for production control :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## **STÜCKLISTE #1A -1B**

**DE**

**1.** Feste Tragegurte, **2.** Einstellschnallen der Tragegurte **(#5,2)**, **3.** Beingurte, **4.** Verschlusschnalle **(#5,1)**, **5.** Schlinge mit Brustanschlagpunkt **(A)**, **6.** Flache Verschlusschnallen **(#5,1)**, **7.** Rückenöse zum Einhängen **(A)**, **8.** Sturzanzeiger des Rückenanschlagpunkts **(#6)**, **9.** Sturzanzeiger des Brustanschlagpunkts **(#6)**, **10.** Rückenverstärkung, **11.** Gurtverstellband, **12.** Flache Gurtverschlusschnallen **(#5,1)**, **13.** Einrastzapfen für Halt bei der Arbeit, **14.** Materialträgerzapfen aus Kunststoff.

## **HINWEISE**

- Lesen Sie vor jeglicher Nutzung des Produkts aufmerksam diese Gebrauchsanleitung durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

- Beim möglichen Weiterverkauf dieses Produkts außerhalb des ersten Bestimmungslandes hat der Einzelhändler diese Bedienungsanleitung zur Verfügung zu stellen, die in der Sprache des Landes der Nutzung dieses Produkts abgefasst ist.

- Arbeiten in großer Höhe sind riskant, und nur eine Person in perfektem Gesundheitszustand und mit guter körperlicher Verfassung kann eingreifen und sich potenziellen Notfällen stellen.

- Diese Ausrüstung stellt eine überaus wichtige Sicherheitseinrichtung dar, und zieht bei unsachgemäßem Einsatz im Falle von Stürzen eine tödliche Gefahr für den Nutzer nach sich.

- Es sei daran erinnert, dass bei einem Absturzsicherungssystem nur ein Auffanggurt EN361 zum Ergreifen des Körpers verwendet werden kann.

- Diese Auffanggurte eignen sich nicht für Arbeiten am Seil (Gefahr orthostatischen Schocks).

- Die für das Arbeitspositionierungssystem (Ref.: NUS55C) verwendeten seitlichen Halteösen des Gurts dürfen nicht als Verbindung mit einem Sturzauffangsystem benutzt werden.

Es empfiehlt sich, keinen Gurt zu verwenden, wenn ein vorhersehbares Risiko besteht, dass der Benutzer sich in Schwebelage befindet oder dadurch einer unkontrollierten Spannung ausgesetzt ist. Ebenso kann es erforderlich sein, die Halte- oder Auffangsysteme mit Schutzvorrichtungen kollektiver (z. B. Sicherheitsnetz) oder individueller Art (Auffangsysteme gemäß EN 363) zu ergänzen.

- Es ist empfehlenswert, dieses Produkt nur einem einzigen Nutzer zukommen zu lassen.

- Der Einsatz dieses Produkts darf nur durch eine geschulte und kompetente Person oder unter der Aufsicht einer solchen Person erfolgen.

- Stellen Sie sicher, dass vor und während der Benutzung ein Rettungsplan vorgesehen ist und bekannt gemacht wird, so dass ein effektives und sicheres Eingreifen gewährleistet ist.

## **BESCHREIBUNG #2A - #2B1 - #2B2**

Diese Auffanggurte sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA) gegen Abstürze aus Höhen, die der Norm EN361 : 2002 entsprechen.

Wenn ein Haltegurt in das Auffanggurtwerk (Ref. NUS55C) integriert ist, entspricht dieser gleichermaßen der Norm EN358:2018, um eine Haltevorrichtung zur Verhinderung von Abstürzen aus großer Höhe zu gewährleisten.

Ihre Einstellung und die Bandbreite verschiedener Größen (**#3**) gewährleisten einen guten Bedienkomfort und eine absolute Sicherheit. Diese Fallschutzgurte (und integrierter Haltegurt) sind aus Spanngurt-Polyester mit einer Breite von 44 mm gefertigt, die zusammengenäht und durch Einstellschnallen und Metallverschlüsse verbunden sind.

Die Gurtaufnahmepunkte zur Absturzsicherung werden durch die Kennzeichnung „A“ (Gurtaufnahmepunkte für Rücken und Brust) identifiziert. Jede nicht identifizierte Schlaufe „A“ darf nicht als Gurtaufnahmepunkt zur Absturzsicherung verwendet werden.

Wenn das Auffanggurtwerk einen Haltegurt umfasst (**#1-13**), ermöglichen seitliche Einraststellen ohne Kennzeichnung nur den Halt bei der Arbeit (**#2-B2** EN 358 : 2018).

## **EINRICHTUNG DES GURTWERKS #4**

**1** : Greifen Sie das Gurtwerk am Rückenanschlagpunkt an und entwirren Sie bei Bedarf die Spanngurte.

**2** : Reihen Sie die Tragegurte einen nach dem anderen wie eine Jacke aneinander, ohne die Halteschlaufen zu verdrehen.

**3** : Schnallen Sie den Brustspanngurt an, und ziehen Sie ihn entsprechend seiner Größe (**#5.1**) an.

**4 und 5** : Schnallen Sie jeden einzelnen Beingurt an, und ziehen Sie ihn jeweils an, nachdem Sie ihn in den Leistenbereich positioniert haben (**#5.1**).

**6** : Ziehen Sie die Tragegurte mittels der Befestigungsschnallen der Tragegurte (**#5.2**) nach. (Flache Verschlusschnallen **#5.1**) & (Einstellschnallen der Tragegurte **#5.2**) : **1**. Verlängern, **2**. Verkürzen

**7** : Beim Modell mit Gurt (Ref.: NUS55C) ist das Gurtverstellband zu befestigen und einzustellen. (**#5.1**).

Das Auffanggurtwerk und der betreffende Gurt sind korrekt positioniert, wenn:

- alle Spanngurte richtig angezogen (weder zu locker noch zu fest) und nicht gekreuzt und nicht verdreht sind.

- die hintere Auffangöse in Höhe der Schulterblätter korrekt positioniert ist.

- der Brustspanngurt in der Mitte der Brust korrekt positioniert ist.

- die äußeren Enden aller Spanngurte in den elastischen Schlaufen gehalten werden.

## **KONTROLLEN**

- Bei Zweifeln an der Zuverlässigkeit der Ausrüstung verwenden Sie sie nicht, bevor Sie die schriftliche Genehmigung einer sachkundigen Person eingeholt haben, um über ihre Wiederverwendung zu entscheiden.

- Überprüfen Sie bei der Zusammensetzung des Absturzsicherungssystems mit anderen Sicherheitskomponenten die Kompatibilität der einzelnen Komponenten und achten Sie darauf, dass alle Empfehlungen der Bedienungsanleitung und der geltenden Normen in Bezug auf das Absturzsicherungssystem befolgt werden. Achten Sie vor allem darauf, dass die Sicherheitsfunktion von einer der Komponenten nicht durch die Sicherheitsfunktion einer anderen Komponente beeinträchtigt wird, und dass zwischen ihnen keine Überlappungen auftreten.

- Bevor ein Absturzsicherungssystem eingesetzt wird, ist es unabdingbar, dass der unterhalb des Nutzers erforderliche Freiraum (Sturzraum) vom Benutzer kontrolliert wird, so dass es im Falle

eines Sturzes weder zu Kollisionen mit dem Boden noch mit einem festen Hindernis oder mit Bewegungen in der Flugbahn kommt.

- Überprüfen Sie anhand einer Sichtprüfung vor, während und nach der Verwendung auf den einwandfreien Zustand der Ausrüstung und auf das Fehlen von Mängeln: Zustand der Spanngurte, der Nähte, der Einstellschnallen, der Ösen, der Sturzanzeigen (#6). Achten Sie auf das Fehlen von Verschleiß, Einschnitten Ausfransungen, Anrissen, Verformungen, Spuren von Oxidation oder Verfärbung, und vergewissern Sie sich der Lesbarkeit der Kennzeichnungen (Identifikation und/ oder Gültigkeitsdatum). Überprüfen Sie auf einwandfreie Sauberkeit der Schnallen und ihren ordnungsgemäßen Betrieb.

## **VERWENDUNG**

- Überprüfen Sie während des Einsatzes regelmäßig die Bedien- und Befestigungselemente des Gurtwerks und des eingebauten Gurts. Diese Komponenten müssen gegen jeden Eingriff aus der Umgebung geschützt werden: mechanische Eingriffe (Stöße, scharfe Kanten...), chemische Eingriffe (Spritzer von Säuren, Basen, Lösungsmitteln...) elektrische Eingriffe (Kurzschlüsse, Lichtbögen...) oder thermische Eingriffe (heiße Oberflächen, Schneidbrenner..)

- Das Absturzicherungssystem muss unbedingt mit der dorsalen oder mit der sternalen Öse verbunden werden. Diese Punkte werden durch den Buchstaben A (Einzelanschläge) identifiziert.

- Die Verwendung des Gurtwerks mit Fallschutz-Untersystem muss mit der Betriebsanleitung jeder Komponente des Systems und mit den Normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362 kompatibel sein. Für mobile Absturzicherungen einschließlich eines festen (EN353-1) oder flexiblen (EN353-2) Seilabschnitts ist es ratsam, das Gurtwerk mit der vorderen Auffangöse zu verbinden. Bei den Energieabsorptionseinheiten (EN355) oder Höhensicherungsgeräten (EN360) verbinden Sie das Gurtwerk eher mit der hinteren Auffangöse.

- Der Anschlagpunkt auf dem Tragwerk, wo das Fallschutzsystem befestigt wird, muss sich über dem Nutzer in einem verkürzten Abstand befinden und soll im Übrigen den Anforderungen zur Mindestfestigkeit entsprechen, die durch die Norm EN795 :2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ) vorgeschrieben sind. Vermeiden Sie es, zu sehr vom Lot dieses Anschlags abzuweichen, um das Ausmaß eines möglichen Pendelsturzes zu begrenzen.

- Beim Einsatz in der Arbeitsposition mittels eines Halteseils soll sich der Anschlagpunkt des Halteseils in Hüfthöhe oder darüber befinden. Dieser Strick muss gespannt. Die zwei seitlichen Anhängöse müssen bei den Verbindungen mit diesem Strick systematisch gemeinsam verwendet werden. Zu beachten ist, dass die Verbindungen mittels eines Verbinders gemäß EN 362 erfolgen.

- Die Werkzeughalter-Ösen dürfen keinesfalls als Anschlagpunkt oder als Arbeitspositionspunkt verwendet werden.

- Nach einem Sturz oder bei Betätigung der Sturzanzeiger (#6) das Gurtwerk und eventuell der betreffende integrierte Gurt (Ref : NUS55C) zerstört werden muss/müssen.

- Die Verwendung dieses Gurts, ggf. mit seinem integrierten Gürtel bei Art. Nr. NUS55C, wird für eine Person von einem Gewicht bis zu 140kg empfohlen (das Gewicht umfasst den Benutzer, sein Werkzeug und sein Material). Achtung: Die angeschlossenen Haltesysteme müssen den einschlägigen Normanforderungen für das Auffangen eines Sturzes mit einer Masse von mind. 140kg genügen.

- Die Verwendung von Gurten (Anhängen an der Auffangöse) mit Befestigungsvorrichtungen mit einem selbstschließenden Verschluss und manueller Verriegelung ist nur empfehlenswert, wenn der Benutzer die Befestigungsvorrichtung nicht häufig schließen und öffnen muss, d.h. mehrmals im Verlauf des gleichen Arbeitstages. Wenn dies der Fall ist, ist es vorzuziehen, eine automatische Befestigungsvorrichtung mit Verriegelung zu verwenden.

- Ein Verbindungsstück sollte niemals auf der Höhe seines Verschlusses belastet werden.

## **ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN**

- Eine von einer sachkundigen Person durchgeführte regelmäßige Kontrolle ist notwendig, um die Sicherheit des Nutzers sicherzustellen, die mit der Aufrechterhaltung der Effizienz und der Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung verbunden ist. Durch eine obligatorische jährliche Kontrolle

oder Inspektion wird der Zustand der Ausrüstung bestätigt, und die Fortführung ihrer Nutzung darf nur durch eine schriftliche Vereinbarung erfolgen.

- Setzen Sie diese Produkte nicht Temperaturen unter -30°C oder über 50°C aus.
- Die Verwendung dieser Ausrüstung darf nicht zweckentfremdet sein und in keinem Fall zu einer Überschreitung ihrer Grenzen führen.
- Lagerung: das Produkt sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, fern von direkter und indirekter Hitze und UV-Strahlen. Dass Trocknen einer nassen Ausrüstung muss unter den gleichen Bedingungen erfolgen.
- Reinigung und Desinfektion: ausschließlich Wasser mit einer milden Seife.
- Verpackung: verwenden Sie eine wasserdichte und unverwesliche Schutzverpackung.
- Transport: verpackt und frei von umgebungsbedingtem Stoß oder Druck.
- Jede Änderung oder Reparatur des Produkts ist untersagt.
- Lebensdauer: Die PSA gegen Stürze aus der Höhe sind für einen langjährigen Betrieb unter normalen Nutzungs- und Aufbewahrungsbedingungen konzipiert. Die Lebensdauer ist von ihrem Einsatz abhängig. Einige besonders aggressive marine, kieselsäurehaltige und chemische Umgebungen können die Lebensdauer der PSA reduzieren. In diesem Fall sollte ein besonderes Augenmerk auf den Schutz und die Kontrolle vor dem Einsatz gelegt werden. Durch die jährliche obligatorische Kontrolle, die nur durch eine schriftliche Zustimmung des Herstellers oder seines Vertreters erfolgen kann, werden die korrekte Funktionsweise der Mechanismen und die Fortführung ihres Betriebs bestätigt.

In Anbetracht der vorstehenden Ausführung beträgt die vom zuständigen Marketing-Manager empfohlene Lebensdauer der Produkte 10 (zehn) Jahre.

- Aktualisieren Sie den Erfassungsbogen und die Tabelle mit dem Instandhaltungsverzeichnis bereits ab der Inbetriebnahme und bei jeder Überprüfung.

## INTERPRETATION DER KENNZEICHNUNG #7

(1) Name des Produkts (Modell), (2) Piktogramm mit der Bitte, das Handbuch vor Gebrauch zu lesen. (3) Piktogramm Größe, max. Nenntaglast des Auffanggurts mit integriertem Gürtel und Größen in Zentimeter des Gürtels (#3), (4) Individuelle Fertigungsnummer, (5) Herstellungsdatum, (6) Haltbarkeitsdatum, (7) Referenznorm und Erscheinungsjahr, (8) Logo des Herstellers, (9) Anschrift des Verantwortlichen für die Vermarktung, (10) Identifizierung der benannten Stelle, die an der Produktionsüberwachungsphase beteiligt ist, (11) CE-Kennzeichnung.

**Diese Produkte entsprechen der Verordnung 2016/425. Sie erfüllen die Anforderungen der angeglichenen Normen EN361 : 2002 und EN358 : 2018. Die Konformitätsklärungen finden Sie auf: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Zuständige Stelle für die UE-Typenprüfung :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Zuständige Stelle für die Produktionskontrolle :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## NOMENCLATURA #1A -1B

1. Bretelle fisse, 2. Fibbie di regolazione delle bretelle (#5.2), 3. Cosciali, 4. Fibbia di chiusura (#5.1), 5. Cinghia "bavarese" con punto di aggancio sternale (A), 6. Fibbie piatte di chiusura (#5.1), 7. Dado di aggancio dorsale (A), 8. Indicatore di caduta del punto di aggancio dorsale (#6), 9. Indicatore di caduta del punto di aggancio sternale (#6), 10. Imbottitura dorsale, 11. Nastro di aggiustamento cintura, 12. Fibbie piatte di chiusura cintura (#5.1), 13. Dado di attacco per posizionamento sul lavoro, 14. Dado in plastica porta attrezzi.

## AVVERTENZE

- Prima di ogni utilizzo di questo prodotto, leggere con attenzione le istruzioni e conservarle poi

con cura.

- In caso di eventuale rivendita di questo prodotto in un paese diverso da quello previsto come prima destinazione, il rivenditore dovrà fornire queste istruzioni redatte nella lingua del paese di rivendita.

- I lavori in quota sono rischiosi; solamente una persona in perfetto stato di salute e in ottime condizioni fisiche può eseguire tali lavori ed essere capace di far fronte alle eventuali situazioni di emergenza.

- Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza vitale; un suo utilizzo non conforme farebbe correre un rischio mortale all'utilizzatore in caso di caduta.

- Ricordiamo che, in un sistema anti-caduta, solamente un'imbracatura anti-caduta EN 361 può essere utilizzata per l'arresto del corpo.

- Queste imbracature anticaduta non sono adatte per lavori in sospensione (rischio di shock ortostatico).

- Gli anelli di attacco laterali della cintura utilizzati come sistema di posizionamento (ref NUS55C) non devono essere utilizzati per attaccarsi ad un sistema anticaduta.

La cintura non deve essere utilizzata se esiste un rischio prevedibile che l'utente sia sospeso o esposto a una tensione incontrollata della cintura. Può essere necessario integrare i sistemi di posizionamento sul lavoro o di ritenuta con dispositivi anticaduta di tipo collettivo (ad es. rete di sicurezza) o individuale (sistemi anticaduta secondo EN 363).

- Consigliamo di attribuire individualmente questo dispositivo a un solo utilizzatore.

- Questo dispositivo può essere utilizzato solamente da una persona formata e competente o sotto la sorveglianza di una persona competente.

- Assicurarsi che un piano di salvataggio sia previsto prima e durante l'utilizzo del dispositivo e che lo stesso sia conosciuto dalle persone interessate, al fine di intervenire in modo efficace e in tutta sicurezza in caso di bisogno.

## **DESCRIZIONE #2A - #2B1 - #2B2**

Queste imbracature anti-caduta sono dispositivi di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto conformi alla norma EN 361:2002.

Quando la cintura di posizionamento viene integrata all'imbracatura (ref NUS55C) questa è anche conforme alla norma EN358:2018 per assicurare la trattenuta sul lavoro così come la prevenzione contro le cadute dall'alto.

La loro configurazione e la loro declinazione in varie taglie (**#3**) garantiscono un buon comfort di utilizzo e una sicurezza assoluta. Queste imbracature anti-caduta cadute (e cintura di posizionamento integrata) sono fabbricate con cinghie di poliestere di una larghezza di 44 mm, cucite tra loro e collegate da fibbie metalliche di regolazione e chiusura.

I punti di aggancio anti-caduta sono identificati dal simbolo "A" (punti di aggancio dorsale e punto di aggancio sternale). Gli anelli che non comportano il simbolo "A" non dovranno mai essere utilizzati come punti di aggancio anti-caduta.

Quando l'imbracatura integra una cintura di posizionamento, dei punti di attacco laterali (**#1-13**) senza identificazione permettono solo il posizionamento sul lavoro (**#2-B2** EN 358:2018).

## **COME INDOSSARE L'IMBRACATURA #4**

**1** : Prendere l'imbracatura per il suo punto di aggancio dorsale e, se necessario, districarne le cinghie.

**2** : Infilare le bretelle una dopo l'altra, come una giacca, facendo attenzione a non avvolgere le cinghie su se stesse.

**3** : Chiudere la cinghia toracica e regolarne la tensione in funzione della propria taglia (**#5.1**).

**4 e 5** : Far passare i cosciali attorno alle cosce e chiuderne le fibbie corrispondenti (**#5.1**).

**6** : Regolare la tensione delle bretelle per mezzo delle apposite fibbie di regolazione (**#5.2**).

(Fibbie piatte di chiusura **#5.1**) e (Fibbie di regolazione delle bretelle **#5.2**) : **1**. Allungare, **2**. Accorciare

**7** : Per il modello che integra una cintura (ref NUS55C) chiudere ed aggiustare il nastro di regolazione cintura (**#5.1**).



l'imbracatura e la sua cintura sono posizionate bene se :

- Tutte le cinghie sono perfettamente regolate (né troppo lente né troppo strette), senza essere avvolte né incrociate.
- L'anello di aggancio dorsale è correttamente collocato all'altezza delle scapole.
- La cinghia toracica è correttamente collocata a metà busto.
- Le estremità di tutte le cinghie sono inserite nei relativi passanti elastici.

## VERIFICHE

- In caso di dubbi sull'affidabilità del dispositivo, non riutilizzarlo prima di aver ottenuto l'autorizzazione scritta di una persona competente.
- In occasione dell'associazione del dispositivo anti-caduta con altri elementi di sicurezza, verificare la compatibilità di ogni elemento e assicurarsi dell'applicazione di tutte le raccomandazioni dei manuali d'istruzioni dei vari prodotti, nonché delle norme applicabili al dispositivo anti-caduta. Assicurarsi, in particolar modo, che le funzioni di sicurezza dei vari elementi non siano compromesse dalle funzioni di sicurezza degli altri elementi e che non esista alcuna interferenza tra i vari dispositivi.
- Prima di ogni utilizzo di un dispositivo anti-caduta, è imperativo verificare l'altezza libera richiesta sotto l'utilizzatore, in modo che, in caso di caduta, lo stesso non entri in collisione col terreno o con un ostacolo, fisso o mobile, che potrebbe trovarsi sulla sua traiettoria di caduta.
- Verificare, mediante un controllo visivo, prima, durante e dopo l'utilizzo, il buono stato dei dispositivi e l'assenza di difetti: stato di cinghie, cuciture, fibbie di regolazione, anelli e indicatori di caduta (#6). Assicurarsi dell'assenza di usura, tagli, sfilacciature, inizi di rottura, deformazioni, tracce di ossidazione o di scolorimento. Verificare la leggibilità dei segni di identificazione e della data di validità. Controllare il buono stato di pulizia delle fibbie e il loro corretto funzionamento.

## UTILIZZO

- Durante l'utilizzo, verificare periodicamente gli elementi di regolazione e di fissaggio dell'imbracatura e della cintura integrata. Tali elementi devono essere protetti contro tutti gli attacchi esterni possibili: aggressioni meccaniche (urti, spigoli taglienti...), chimiche (schizzi di acidi, basi, solventi...), elettriche (corto circuiti, archi elettrici...) o termiche (superfici calde, cannelli...).
- Il dispositivo anti-caduta deve obbligatoriamente essere agganciato al dado dorsale o all'anello sternale. Tali punti di aggancio sono identificati dal simbolo "A" (aggancio unico).
- L'utilizzo dell'imbracatura con un dispositivo anti-caduta secondario deve essere compatibile con le istruzioni di utilizzo di ogni elemento del dispositivo, nonché con le norme: EN 353-1 / EN 353-2 / EN 355 / EN 360 / EN 362. Per i dispositivi anti-caduta mobili comprensivi di un supporto di sostegno rigido (EN 353-1) o flessibile (EN 353-2), consigliamo di utilizzare il punto di aggancio sternale. Per gli assorbitori di energia (EN 355) o i dispositivi anti-caduta retrattili (EN 360), consigliamo invece l'utilizzo del punto di aggancio dorsale.
- Il punto di aggancio alla struttura alla quale sarà fissato il dispositivo anti-caduta dovrà trovarsi sopra l'utilizzatore, a una distanza ridotta, e dovrà inoltre soddisfare le esigenze di resistenza minima richieste dalla norma EN 795:2012 ( $R \geq 1200$  DaN). Evitare uno scarto troppo importante dalla verticale di tale punto di aggancio alla struttura, al fine di limitare l'ampiezza di un'eventuale caduta a pendolo.
- Durante l'utilizzo in posizione di sospensione dell'individuo per mezzo di una fune, il punto di aggancio della stessa dovrà essere situato all'altezza del girovita dell'utilizzatore o sopra il suo girovita. Questo cordino deve essere tenuto stretto. I due dadi di aggancio laterali devono sempre essere usati insieme quando si collega con questo cordino. Si noti che i collegamenti vengono effettuati tramite connettori a norma EN 362.
- Gli anelli porta-utensili non dovranno in alcun caso essere utilizzati come punto di aggancio o di sospensione.
- Dopo una caduta o quando gli indicatori di caduta sono stati attivati (#6), l'imbracatura con la sua eventuale cintura integrata (ref NUS55C) devono essere distrutte.
- L'uso di questa imbracatura, possibilmente con la cintura integrata per la referenza NUS55C, è omologato per una persona di peso inferiore o uguale a 140Kg (il peso include l'utilizzatore, i suoi attrezzi e le sue attrezzature). Attenzione, i sistemi di arresto associati devono soddisfare i requisiti

normativi per arrestare una caduta con una massa di almeno 140 kg.

- L'utilizzo della cintura (Aggrapparsi al dado di presa di lavoro) con connettori muniti di ghiera con chiusura manuale sono raccomandati solo quando l'utilizzatore non deve aprire e chiudere il connettore spesso, cioè più volte nel corso della stessa giornata di lavoro. Se fosse il caso, è raccomandato utilizzare un connettore con ghiera a chiusura automatica.

- Un connettore non deve mai essere messo in tensione all'altezza del suo dispositivo di chiusura.

## **CONDIZIONI GENERALI DI UTILIZZO**

- Un controllo periodico, eseguito da una persona competente, è necessario per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, dipendente dalla conservazione dell'efficacia e della resistenza del dispositivo. Un controllo annuo obbligatorio convaliderà lo stato del dispositivo e un'autorizzazione scritta dovrà confermarne la possibilità di utilizzo.

- Non esporre questi prodotti a temperature inferiori a -30°C o superiori a +50°C.

- L'utilizzo di questo dispositivo dovrà essere sempre conforme alle istruzioni e non dovrà mai oltrepassare i limiti previsti.

- Conservazione: il prodotto dovrà essere conservato in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da ogni fonte di calore diretta o indiretta e dai raggi ultravioletti. L'asciugatura di un dispositivo bagnato dovrà soddisfare le stesse condizioni.

- Pulizia e disinfezione: solamente con acqua e un sapone neutro.

- Imballaggio: utilizzare un imballaggio di protezione impermeabile e imputrescibile.

- Trasporto: il dispositivo deve essere adeguatamente imballato e protetto da urti e pressioni.

- È severamente vietato modificare o riparare il dispositivo.

- Durata di vita: i DPI anti-caduta sono previsti per funzionare durante molti anni in condizioni normali di utilizzo e conservazione. La loro durata di vita dipende tuttavia dall'utilizzo che ne viene fatto. Alcuni ambienti particolarmente aggressivi (marini, silicei, chimici...) possono ridurre la durata di vita dei DPI. In tali casi, un'attenzione particolare dovrà essere accordata alla protezione e al controllo dei dispositivi prima del loro utilizzo. Il controllo annuo obbligatorio convaliderà il corretto funzionamento del meccanismo e un'autorizzazione scritta del costruttore o del suo rappresentante ne confermerà la possibilità di utilizzo.

Sulla base delle informazioni succitate, la durata di vita indicativa di questi dispositivi è fissata a 10 (dieci) anni dal responsabile della loro commercializzazione.

- Aggiornare periodicamente la scheda d'identificazione e la tabella di controllo della manutenzione, sin dal primo utilizzo del dispositivo e in occasione di ogni sua verifica.

## **SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA #7**

**(1)** Nome del prodotto (modello), **(2)** Icona "leggere le istruzioni prima dell'utilizzo", **(3)** Pittogramma delle dimensioni, carico nominale massimo dell'imbracatura anticaduta con cintura integrata e dimensioni in centimetri della cintura **(#3)**, **(4)** Numero individuale di produzione, **(5)** Data di fabbricazione, **(6)** Data di scadenza, **(7)** Norma di riferimento e anno di pubblicazione, **(8)** Logo del fabbricante, **(9)** Indirizzo del responsabile della commercializzazione, **(10)** Identificazione dell'ente notificato intervenuto durante la fase di controllo della produzione, **(11)** Etichettatura CE.

**Questi prodotti sono conformi al Regolamento 2016/425. Soddisfano inoltre le esigenze delle norme armonizzate EN361 : 2002 e EN358 : 2018. Le relative dichiarazioni di conformità sono disponibili sul sito: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Attestato UE rilasciato da :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Controllo della fabbricazione realizzato da :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## NOMENCLATURA #1A- 1B

1. Tirantes fijos, 2. Hebillas de ajuste tirantes (#5.2), 3. Perneras, 4. Hebilla de cierre (#5.1), 5. Elemento con punto de enganche esternal (A), 6. Hebillas planas de cierre (#5.1), 7. Elemento de enganche dorsal (A), 8. Testigo de caída del punto de enganche dorsal (#6), 9. Testigo de caída del punto de enganche esternal (#6), 10. Respaldo, 11. Correa de ajuste cinturón, 12. Hebillas planas de cierre cinturón (#5.1), 13. Dado de enganche para mantenimiento en el trabajo, 14. Dado porta-materiales de plástico.

## ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este producto, leer atentamente este prospecto y conservarlo cuidadosamente.
- En el supuesto de vender este producto, fuera del primer país de destino, el minorista debe proporcionar este modo de empleo redactado en la lengua del país de utilización de este producto.
- Las intervenciones en altura son aventuradas, solamente un individuo en perfecto estado de salud y en buena condición física puede intervenir y hacer frente a las posibles situaciones de urgencia.
- Este equipamiento constituye un órgano vital de seguridad, un empleo incorrecto generará un peligro mortal para el usuario en caso de caída.
- Se recuerda que en un sistema de anticaída, solamente puede utilizarse para la presión del cuerpo un arnés de anticaída EN361.
- Estos arneses anticaídas no son adecuados para trabajos en suspensión (riesgo de choque ortostático).
- Las anillas de enganche laterales del cinturón utilizadas en un sistema de mantenimiento en el trabajo (Ref.: NUS55C) no deben utilizarse para conectarse a un sistema anticaída.
- No se debe utilizar un cinturón si existe un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada por el cinturón. Puede ser necesario complementar los sistemas de posicionamiento o de retención con dispositivos de protección anticaídas de tipo colectivo (por ejemplo, redes de seguridad) o individual (sistemas de protección anticaídas según EN 363).
- Se aconseja asignar individualmente este producto a un solo usuario.
- Este producto sólo puede utilizarlo una persona formada y competente o bajo la vigilancia de dicha persona.
- Cerciorarse de que antes y durante la utilización se haya previsto y se conozca un plan de rescate para intervenir de manera eficaz y con toda seguridad.

## DESCRIPCIÓN #2A - #2B1 - #2B2

Estos arneses de anticaída son equipos de protección individual (EPI) contra las caídas de altura conforme a la norma EN361: 2002.

Cuando se integra un cinturón de mantenimiento al arnés (Ref. NUS55C), dicho cinturón también es conforme a la norma EN358: 2018 para garantizar un mantenimiento en el trabajo en prevención de caídas de altura.

Su configuración y la presentación en varias tallas (#3) garantiza un gran confort en su utilización y una seguridad total. Estos arneses de anticaída (con cinturón de mantenimiento integrado) se fabrican en correa poliéster de 44 mm de ancho, cosidas entre sí y unidas mediante hebillas de ajuste y cierre metálicas.

Los puntos de enganche anticaída están identificados con una señal «A» (Puntos de enganche dorsal y punto de enganche esternal). Toda anilla no identificada «A» no puede utilizarse como punto de enganche anticaída.

Cuando el arnés integra un cinturón de mantenimiento, los puntos de enganche laterales (#1-13) sin identificación sólo permiten un mantenimiento en el trabajo (#2-B2 EN 358 :2018).

## INSTALACIÓN DEL ARNÉS #4

- 1: Coger el arnés por su punto de enganche dorsal y desenredar las correas si fuera necesario.
- 2: Ponerse los tirantes uno tras otro, al igual que una chaqueta, sin retorcer las correas.

**3 :** Sujetar con la hebilla y ajustar la correa torácica según su talla (**#5.1**).

**4 y 5 :** Cerrar y ajustar cada pernera después de haberlas colocado en la entrepierna (**#5.1**).

**6 :** Ajustar el apriete de los tirantes con las hebillas de apriete de los tirantes (**#5.2**).

(Hebillas planas de cierre **#5.1**) y (Hebillas de ajuste tirantes **#5.2**) : **1.** Alargar, **2.** Acortar

**7 :** Para el modelo integrante un cinturón (Ref.: NUS55C). Cerrar la hebilla y ajustar la correa de reglaje cinturón (**#5.1**).

El arnés y su cinturón están colocados correctamente si:

- Todas las correas están correctamente ajustadas (ni demasiado flojas ni demasiado prietas), no cruzadas y no torcidas.

- La anilla de enganche dorsal está colocada correctamente a la altura de los omóplatos.

- La correa torácica está colocada correctamente en medio del pecho.

- Las extremidades de todas las correas se mantienen en las presillas elásticas.

## COMPROBACIONES

- Si tiene alguna duda sobre la fiabilidad del equipo, no lo utilice antes de obtener la autorización escrita de una persona competente que decida si puede volver a emplearse.

- Durante la composición del sistema de parada de caídas con otros componentes de seguridad, comprobar la compatibilidad de cada uno de los componentes y velar por aplicar todas las recomendaciones de los prospectos de los productos y normas aplicables relativas al sistema anticaída. Velar en particular para que la función de seguridad de uno de los componentes no se vea afectada por la función de seguridad de otro componente y que no interfieren entre sí.

- Antes de cada utilización de un sistema anticaída, es imprescindible comprobar el espacio libre (altura libre) requerido debajo del usuario, de modo que en caso de caída, no se produzca una colisión ni con el suelo, ni con un obstáculo fijo o en movimiento que se encontrase en la trayectoria.

- Comprobar, mediante un examen visual, antes, durante y después de utilización el buen estado del equipamiento y la ausencia de defectos: estado de las correas, costuras, hebillas de ajuste, anillas, testigos de caída (**#6**). Velar por que no haya ningún desgaste, cortes, deshilachaduras, inicios de ruptura, deformación, rastros de oxidación o decoloración y asegurarse de la legibilidad de los marcados, (identificación y/o fecha de validez). Comprobar el buen estado de limpieza de las hebillas y su buen funcionamiento.

## UTILIZACIÓN

- Durante la utilización, comprobar regularmente los elementos de ajuste y fijación del arnés y el cinturón integrado. Estos componentes deben protegerse contra todas las agresiones procedentes del medio ambiente: agresiones mecánicas (choques, aristas que cortan...), químicas (proyección de ácidos, bases, disolventes...) eléctricas (cortocircuitos, arcos eléctricos...) o térmicas (superficies calientes, sopletes...)

- El sistema anticaída debe conectarse obligatoriamente al elemento dorsal, o a la anilla esternal. Estos puntos están identificados con la letra A (enganches únicos).

- La utilización del arnés con un subsistema anticaída debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las normas: EN353-1/EN353-2/EN 355/EN360/EN 362. Para los anticaídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido (EN353-1) o flexible (EN353-2) se preconiza que se conecte el arnés al anclaje esternal. Para los absorbedores de energía (EN355) o los anticaídas de retorno automático (EN360) conectar el arnés más bien en el anclaje dorsal.

- El punto de anclaje en la estructura donde se fijará el sistema anticaídas debe estar por encima del usuario, a una distancia reducida y, por otra parte, debe responder a las exigencias de resistencia mínima requerida por la norma EN795: 2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ). Evitar alejarse demasiado de la vertical de este anclaje con objeto de limitar la amplitud de una posible caída pendular.

- Durante la utilización en posición de mantenimiento en el trabajo por medio de un cabestro, el punto de anclaje del cabestro debe encontrarse a nivel de la talla o por encima. Este cordón debe mantenerse apretado. Los dos dados de enganche laterales siempre se deben usar juntos cuando se conectan con este cordón. Hay que tener en cuenta que las conexiones se realizan a través de conectores según la norma EN 362.

- Las anillas portaherramientas no pueden utilizarse nunca como punto de anclaje o punto de mantenimiento en el trabajo.
- Después de una caída o cuando los testigos de caída (**#6**) están activados, debe destruirse el arnés con eventualmente su cinturón integrado (Ref: NUS55C).
- El uso de este arnés, posiblemente con su cinturón integrado para la referencia NUS55C, está aprobado para una persona con un peso inferior o igual a 140Kg (el peso incluye al usuario, sus herramientas y su equipo). Atención, los sistemas de parada asociados deben cumplir los requisitos normativos para detener una caída con una masa de al menos 140 kg.
- La utilización del cinturón (Aferrarse al muñón de sujeción de trabajo) con conectores provistos de un cierre con sistema automático y bloqueo manual sólo es aconsejable cuando el usuario no tenga que cerrar ni abrir el conector frecuentemente, es decir, varias veces durante el mismo día de trabajo. Si fuera el caso, será preferible utilizar un conector de bloqueo automático.
- Un conector nunca debe ponerse en carga a la altura de su cierre.

## CONDICIONES GENERALES DE UTILIZACIÓN

- Es necesario que un inspector competente controle periódicamente el dispositivo con el fin de garantizar la seguridad del usuario que está vinculada al mantenimiento de la eficacia y a la resistencia del equipo. Un control anual obligatorio validará el estado del equipo y su mantenimiento en servicio sólo podrá hacerse mediante un acuerdo escrito.
  - No exponer estos productos a temperaturas inferiores a -30°C o superiores a +50°C.
  - Este equipo sólo debe emplearse para el uso para el que fue fabricado y nunca deberá sobrepasar sus límites.
  - Almacenamiento: el producto debe almacenarse en un lugar seco y ventilado, al abrigo de toda fuente de calor directa o indirecta, y de los rayos ultravioletas. El secado de un equipo mojado debe efectuarse en las mismas condiciones.
  - Limpieza y desinfección: exclusivamente con agua y un jabón neutro.
  - Embalaje: utilizar un embalaje de protección impermeable e imputrescible.
  - Transporte: con embalaje y al abrigo de los choques o presiones debidos al entorno.
  - Queda prohibida cualquier modificación o reparación del producto.
  - Vida útil: Los EPI contra las caídas de altura se han fabricado para muchos años de funcionamiento en condiciones normales de utilización y conservación. La vida útil depende de la utilización que se haga de él. Algunos ambientes especialmente agresivos, marinos, silíceos, químicos, pueden acortar la vida útil del EPI. En estos casos, deberá prestarse una atención especial a la protección y a los controles antes de la utilización. El control anual obligatorio validará el funcionamiento correcto del mecanismo y su mantenimiento en servicio que sólo se hará mediante un acuerdo escrito del fabricante o su representante.
- Respecto a lo que precede, la vida útil indicativa de los productos preconizada por el responsable de comercialización es de 10 (diez) años.
- Llevar al día la ficha de identificación y la tabla de seguimiento de mantenimiento a partir de la puesta en servicio y durante cada examen.

## INTERPRETACIÓN DEL MARCADO #7

**(1)** Nombre del Producto (Modelo), **(2)** Pictograma que prescribe leer el prospecto antes de la utilización, **(3)** Pictograma de tamaño, carga nominal máxima del arnés anticaidas con cinturón integrado y medidas en centímetros del cinturón **(#3)**, **(4)** N° individual de Producción, **(5)** Fecha de fabricación, **(6)** Fecha de caducidad, **(7)** Norma de referencia y año de publicación, **(8)** Logotipo del fabricante, **(9)** Dirección del responsable de comercialización, **(10)** Identificación del organismo notificado que interviene en la fase de control de producción, **(11)** Marcado CE.

**Estos productos se ajustan al Reglamento 2016/425. Responden a las exigencias de las normativas armonizadas EN361: 2002 y EN358: 2018. Las declaraciones de conformidad están disponibles en: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Organismo notificado para el examen UE de tipo : Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6**

## NOMENCLATURA #1A- 1B

1. Lingas fixas, 2. Argolas de ajuste lingas (#5.2), 3. Correia de coxas, 4. Argola de fecho (#5.1), 5. Bavaroise com ponto de fixação esternal (A), 6. Argolas planas de fecho (#5.1), 7. D de fixação dorsal (A), 8. Indicador de queda do ponto de fixação dorsal (#6), 9. Indicador de queda do ponto de fixação esternal (#6), 10. Suporte, 11. Correia de ajuste do cinto, 12. Argolas planas de fecho do cinto (#5.1), 13. Dado de fixação para retenção no trabalho, 14. Dado porta-materiais de plástico.

## AVISOS

- Antes de qualquer utilização deste produto, ler atentamente este manual e conservá-lo cuidadosamente.

- No momento de uma eventual revenda deste produto, fora do primeiro país de destino, o revendedor deve fornecer este manual de instruções redigido na língua do país de utilização deste produto.

- As intervenções em altura são arriscadas; apenas um indivíduo em perfeito estado de saúde e em boas condições físicas pode intervir e enfrentar eventuais situações de emergência.

- Este equipamento é um órgão vital de segurança, uma utilização incorreta poderá desencadear um perigo mortal para o utilizador em caso de queda.

- Recorde-se que, num sistema antiqueda, apenas pode ser utilizado um arnês antiqueda EN361 para a apreensão do corpo.

- Estes arneses de paragem de queda não são adequados para trabalhos em suspensão (risco de choque ortostático).

- Os anéis de fixação laterais do cinto utilizado como sistema de retenção no trabalho (Ref.: NUS55C) não devem ser usados para se prender a um sistema antiqueda.

Não deve ser utilizado um cinto se existir um risco previsível de que o utilizador seja suspenso ou exposto a uma tensão descontrolada pelo cinto. Pode ser necessário complementar os sistemas de posicionamento no trabalho ou de retenção com dispositivos de protecção contra quedas de tipo colectivo (por exemplo, rede de segurança) ou individual (sistemas de retenção contra quedas em conformidade com a norma EN 363).

- Recomenda-se atribuir este produto individualmente a um único utilizador.

- A utilização deste produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa treinada e competente ou sob vigilância de uma pessoa assim.

- Assegurar-se que, antes e durante a utilização, está previsto um plano de salvamento e que este é do conhecimento das pessoas envolvidas para que possam intervir de forma eficaz e com toda a segurança.

## DESCRIÇÃO #2A - #2B1 - #2B2

Estes arneses antiqueda são equipamentos de protecção individual (EPI) contra quedas em altura, em conformidade com a norma EN361: 2002.

Quando um cinto de retenção é integrado no arnês (Ref. NUS55C) este também está em conformidade com a norma EN358:2018 para garantir uma retenção no trabalho como prevenção das quedas em altura.

A sua configuração e apresentação com vários tamanhos (#3) garante um ótimo conforto de utilização e total segurança. Estes arneses antiqueda (e cinto de retenção integrado) são fabricados com correias de poliéster com largura de 44 mm, costuradas entre si e ligadas por argolas metálicas de ajuste e de fecho.

Os pontos de fixação antiqueda são identificados por um sinal de referência «A» (Pontos de fixação dorsal e ponto de fixação esternal). Todas as argolas não identificadas como «A» não podem ser

utilizadas como ponto de fixação antiqueda.

Quando um arnês integra um cinto de retenção, pontos de fixação laterais (**#1-13**) sem identificação permitem apenas uma retenção no trabalho (**#2-B2** EN358:2018).

## COLOCAÇÃO DO ARNÊS #4

**1** : Pegar no arnês pelo seu ponto de fixação dorsal e desemaranhar as correias, se necessário.

**2** : Enfiar as lingas uma de cada vez, como um casaco, sem torcer as correias.

**3** : Apertar e ajustar a correia torácica de acordo com o seu tamanho (**#5.1**).

**4 e 5** : Apertar e ajustar cada correia de coxas após tê-las posicionado entre as pernas (**#5.1**).

**6** : Ajustar o aperto das lingas através das argolas de aperto das lingas (**#5.2**).

(Argolas planas de fecho **#5.1**) & (Argolas de ajuste das lingas **#5.2**) : **1**. Aumentar, **2**. Diminuir

**7** : Para o modelo que tem um cinto (Ref.: NUS55C) Apertar e ajustar a correia de ajuste do cinto. (**#5.1**).

O arnês e o seu cinto estão corretamente posicionados se :

- Todas as correias estão corretamente ajustadas (nem demasiado folgadas nem demasiado apertadas), não cruzadas e não torcidas.

- A argola de fixação dorsal está corretamente posicionada ao nível das omoplatas.

- A correia torácica está corretamente posicionada no centro do peito.

- As extremidades de todas as correias são mantidas nos cintos elásticos.

## VERIFICAÇÕES

- Em caso de dúvida sobre a fiabilidade do equipamento, não o utilizar antes de obter uma autorização escrita por uma pessoa competente para decidir o seu reemprego.

- No momento da composição do sistema de prevenção de quedas com outros constituintes de segurança, verificar a compatibilidade de cada um dos constituintes e garantir a aplicação de todas as recomendações nos manuais dos produtos e das normas aplicáveis relativas ao sistema antiqueda. Garantir, em particular, que a função de segurança de um dos constituintes não é afetada pela função de segurança de um outro constituinte e que não interferem entre si.

- Antes de qualquer utilização de um sistema antiqueda, é fundamental verificar o espaço livre (tirante de ar) exigido por baixo do utilizador, de forma a, em caso de queda, não haver colisão nem com o solo nem com um obstáculo fixo ou em movimento ao longo da trajetória.

- Verificar, através de verificação visual, antes, durante e após a utilização, o bom estado do equipamento e a ausência de defeitos: estado das correias, das costuras, das argolas de ajuste, dos anéis, dos indicadores de queda (**#6**). Garantir a ausência de desgaste, cortes, desfiados, início de ruturas, deformação, sinais de oxidação ou descoloração e assegurar-se da legibilidade das marcações (identificação e/ou data de validade). Verificar o bom estado de limpeza das argolas e o seu bom funcionamento.

## UTILIZAÇÃO

- Durante a utilização, verificar regularmente os elementos de ajuste e de fixação do arnês e do cinto integrado. Estes constituintes devem ser protegidos contra todas as agressões resultantes do ambiente: agressões mecânicas (choques, arestas cortantes...), químicas (projeção de ácidos, bases, solventes...), elétricas (curto-circuitos, arcos elétricos...) ou térmicas (superfícies quentes, maçaricos...)

- O sistema antiqueda deve estar obrigatoriamente ligado ao D dorsal ou ao anel esternal. Estes pontos estão identificados pela letra A (fixação única)

- A utilização do arnês com um subsistema antiqueda deve ser compatível com as instruções de utilização de cada constituinte do sistema e com as normas: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Para os antiqueda móveis que incluam um apoio de segurança rígido (EN353-1) ou flexível (EN353-2), é recomendado ligar o arnês à fixação esternal. Para os aparelhos de absorção de energia (EN355) ou os antiqueda de reposição automática (EN360), ligar o arnês de preferência à fixação dorsal.

- O ponto de fixação na estrutura onde será fixado o sistema antiqueda deve estar por baixo do utilizador, a uma distância reduzida e deve, por outro lado, cumprir as exigências de resistência

mínima referidas na norma EN795:2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ). Evitar afastar-se demasiado do equilíbrio desta fixação para limitar a amplitude de uma eventual queda pendular.

- Durante a utilização em posição de manutenção no trabalho através de uma correia, o ponto de fixação da correia deve encontrar-se ao nível da cintura ou por cima. Este cordão deve ser mantido apertado. Os dois dados de gancho laterais devem ser sempre utilizados em conjunto ao conectar com este cordão. Tenha em atenção que as ligações são feitas através de conectores em conformidade com a norma EN 362.

- Os anéis porta-ferramentas não podem ser, em caso algum, utilizados como ponto de fixação ou ponto de manutenção no trabalho.

- Após uma queda ou quando os indicadores de queda foram ativados (**#6**), o arnês, eventualmente com o seu cinto integrado (Ref.: NUS55C) devem ser destruídos.

- O uso deste arnês, possivelmente com o seu cinto de referência NUS55C integrado, está aprovado para uma pessoa com peso inferior ou igual a 140Kg (o peso inclui o utilizador, as suas ferramentas e o seu equipamento). Atenção, os sistemas de paragem associados devem cumprir os requisitos normativos para parar uma queda com uma massa mínima de 140 kg.

- A utilização do cinto (Agarrando-se ao trabalho segurando a morte) com conectores com um gancho com fecho automático e bloqueio manual só é recomendado caso o utilizador não tenha de fechar e abrir o conector frequentemente, ou seja, várias vezes durante o mesmo dia de trabalho. Se for este o caso, é preferível usar um conector de bloqueio automático.

- Um conector nunca deve ser carregado ao nível do seu fecho.

## **CONDIÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO**

- É necessário um controlo periódico efetuado por um controlador competente a fim de assegurar a segurança do utilizador que está associada à manutenção da eficácia e à resistência do equipamento. Um controlo anual obrigatório irá validar o estado do equipamento e a sua manutenção em serviço apenas poderá ser realizada através de um acordo escrito.

- Não expor estes produtos a temperaturas inferiores a  $-30^{\circ}\text{C}$  ou superiores a  $+50^{\circ}\text{C}$ .

- A utilização deste equipamento não deve ser desviada e, em caso algum, desencadear a ultrapassagem dos seus limites.

- Armazenamento: o produto deve ser armazenado num local seco e ventilado, ao abrigo de qualquer fonte de calor direta ou indireta e dos raios ultravioleta. A secagem de um equipamento molhado deve ser realizada nas mesmas condições.

- Limpeza e desinfeção: exclusivamente com água e sabão neutro.

- Embalamento: utilizar uma embalagem de proteção impermeável imputrescível.

- Transporte: embalado e ao abrigo de choques ou pressões resultantes do ambiente.

- Estão proibidas todas as modificações ou reparações.

- Vida útil: Os EPI contra as quedas em altura foram concebidos para longos anos de funcionamento em condições normais de utilização e de conservação. A duração de vida depende da utilização que for efetuada. Determinados ambientes particularmente agressivos, marinhos, siliciosos, químicos podem reduzir a duração de vida dos EPI. Nesses casos, deve ser prestada especial atenção à proteção e controlos antes da utilização. O controlo anual obrigatório irá validar o funcionamento correto do mecanismo e a sua manutenção em serviço, que apenas ocorrerá através de um acordo escrito pelo fabricante ou pelo seu representante.

Relativamente ao que é precedido, a vida útil indicativa dos produtos preconizada pelo responsável de comercialização é de 10 (dez) anos.

- Manter a ficha de identificação e a tabela de acompanhamento de manutenção atualizadas desde a colocação em serviço e durante cada inspeção.

## **INTERPRETAÇÃO DA MARCAÇÃO #7**

**(1)** Nome do Produto (Modelo), **(2)** Pictograma a incitar à leitura do manual antes da utilização, **(3)** Pictograma de tamanho, carga nominal máxima do arnês de segurança contra quedas com cinto integrado e tamanhos em centímetros do cinto **(#3)**, **(4)** N.º individual de Produção, **(5)** Data de fabrico, **(6)** Data de validade, **(7)** Norma de referência e ano de comercialização, **(8)** Logotipo do fabricante, **(9)** Endereço do Responsável pela comercialização, **(10)** Identificação do organismo



notificado para intervenir na fase de controlo da produção, **(11)** Marcação CE.

**Estes produtos estão em conformidade com o Regulamento 2016/425. Respondem às exigências das normas harmonizadas EN361: 2002 e EN358:2018. As declarações de conformidade estão disponíveis em: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Organismo competente para o ensaio de tipo UE :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Organismo competente para o controlo do produto :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedexv

NL

## LIJST MET TERMEN #1A- 1B

**1.** Vaste schouderbanden, **2.** Stelgespen schouderbanden (**#5.2**), **3.** Beenbanden, **4.** Sluitgesp (**#5.1**), **5.** Borstriem met borstbevestigingspunt (**A**), **6.** Platte sluitgespen (**#5.1**), **7.** Rugbevestigingspunt (**A**), **8.** Valindicator van rugbevestigingspunt (**#6**), **9.** Valindicator van borstbevestigingspunt (**#6**), **10.** Rugband, **11.** Riemverstelband, **12.** Platte riemsluitgespen (**#5.1**), **13.** Bevestigingspunt voor werkplekpositionering, **14.** Kunststof materiaallus.

## WAARSCHUWINGEN

- Vóór elk gebruik van dit product moet u deze handleiding lezen en zorgvuldig bewaren.
  - Bij eventuele verkoop van dit product buiten het land waar het product oorspronkelijk voor bestemd was, moet de wederverkoper deze gebruiksaanwijzing opstellen in de taal van het land waar het gebruikt wordt.
  - Werken op hoogte is gevaarlijk, alleen iemand met een uitstekende gezondheid en een goede lichamelijke conditie mag dit werk uitvoeren en optreden in eventuele noodsituaties.
  - Deze uitrusting vormt een veiligheidsmiddel dat van levensbelang is. Bij verkeerd gebruik loopt de gebruiker kans op een dodelijk ongeval bij vallen.
  - Er wordt aan herinnerd dat bij een valbeveiligingssysteem alleen een valharnas EN361 gebruikt kan worden voor de grip van het lichaam.
  - Deze veiligheidsharnassen zijn niet geschikt om hangend te werken (risico op orthostatische shock).
  - De zijdelingse bevestigingsringen van de riem die gebruikt wordt bij het werkplekpositioneringssysteem (Ref : NUS55C) moeten niet gebruikt worden om zich vast te maken aan een valbeveiligingssysteem.
- Het verdient aanbeveling om geen riem te gebruiken, wanneer er een voorzienbaar risico bestaat dat de gebruiker in een hangende positie terechtkomt of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning door de riem. Het kan nodig zijn om de werkpositionering- of retentiesystemen aan te vullen met collectieve (bijv. veiligheidsnetten) of individuele (valstopsystemen volgens EN 363) valbeveiligingen.
- Het wordt aanbevolen om dit product persoonlijk toe te kennen aan één enkele gebruiker.
  - Het gebruik van dit product kan slechts gedaan worden door een persoon die daartoe opgeleid en bevoegd is of onder diens toezicht.
  - Zorg voor en tijdens het gebruik voor een voorzien of bekend reddingsplan opdat efficiënt en veilig kan worden opgetreden.

## BESCHRIJVING #2A - #2B1 - #2B2

Deze valharnassen zijn Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM [EPI]) tegen het vallen van hoogte conform de norm EN361: 2002.

Wanneer een positioneringsgordel/riem in het harnas is geïntegreerd (Ref NUS55C) is deze ook conform de norm EN358:2018 voor werkplekpositionering tegen het vallen van hoogtes.

Het afstelsysteem en de verschillende maten (**#3**) zorgen voor comfortabel gebruik en totale veiligheid. Deze valharnassen (en geïntegreerde positioneringsgordel) zijn gemaakt van een band van polyester met een breedte van 44 mm, onderling genaaid en verbonden door stelgespen en

metalen sluitingen.

De bevestigingspunten voor de valbeveiliging worden aangeduid met een «A» (Rug- en borstbevestigingspunten). Elke ring die niet is aangeduid met «A» mag niet gebruikt worden als bevestigingspunt voor valbeveiliging.

Wanneer het harnas is uitgerust met een positioneringsgordel, dienen zijdelingse (#1-13) bevestigingspunten zonder aanduiding uitsluitend als werkplekpositionering (#2-B2 EN358:2018).

## AANTREKKEN VAN HET HARNAS #4

**1:** Pak het harnas bij het rugbevestigingspunt en haal de banden uit elkaar indien nodig.

**2:** Eén voor één de schouderbanden omdoen, als een vest, zonder de banden te laten kronkelen.

**3:** De borstband vastkoppelen en verstellen al naar gelang de maat (#5.1).

**4 en 5 :** De beenbanden optrekken tot aan het kruis en vervolgens elke beenband vastkoppelen en instellen (#5.1).

**6 :** De schouderbanden verstellen en straktrekken met de schouderbandgespen (#5.2).

(Platte sluitgespen #5.1) & (Afstelgespen schouderbanden #5.2) : **1.** Langer maken, **2.** Korter maken

**7:** Voor het model dat is voorzien van een riem/gordel (Ref : NUS55C) de riemverstelband vastkoppelen en verstellen. (#5.1).

Het harnas en bijbehorende riem zijn correct afgesteld wanneer:

- Alle banden zijn correct ingesteld (niet te slap en niet te strak), zijn niet gekruist en zitten niet gedraaid.

- De rugbevestigingsring is correct geplaatst ter hoogte van de schouderbladen.

- De borstband zit correct op het midden van de borstkas.

- De uiteinden van alle banden worden bijeengehouden in de elastische opbergslussen.

## CONTROLES

- Bij twijfel over de betrouwbaarheid van de uitrusting, deze niet gebruiken indien geen schriftelijke toestemming is verkregen van een persoon die bevoegd is om te beslissen of de uitrusting (opnieuw) gebruikt kan worden.

- Wanneer het valbeveiligingssysteem met andere veiligheidsonderdelen wordt samengesteld, controleer dan of alle onderdelen compatibel zijn met elkaar en controleer of voldaan wordt aan de richtlijnen uit de handleiding en de normen die gelden voor het valbeveiligingssysteem. Met name controleren of de veiligheidsfunctie van het ene onderdeel niet belemmerd wordt door de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel en of deze elkaar niet in de weg zitten.

- Vóór elk gebruik van een valbeschermingssysteem moet verplicht de vrije ruimte (tirant d'air) gecontroleerd worden die vereist is onder de gebruiker zodat bij een val er geen botsing plaatsvindt met de grond, noch met een vast of bewegend obstakel dat zich op het traject bevindt.

- Controleer, op het oog, vóór, tijdens en na gebruik of de uitrusting in goede staat verkeert en of er geen gebreken zijn: de staat van de banden, van de sluitnaden, van de stelgespen, van de ringen en de valindicatoren (#6). Controleer op afwezigheid van slijtage, insnijdingen, rafels, begin van breuken, roestsporen of verkleuring en controleer of markeringen (identificatie en/of houdbaarheidsdatum) leesbaar zijn. Controleer of de gespen schoon zijn, in goede staat verkeren en goed werken.

## GEBRUIK

- Controleer tijdens het gebruik regelmatig de afstel- en bevestigingsonderdelen van het harnas en van de geïntegreerde riem. Deze onderdelen moeten beschermd worden tegen elke uit de omgeving afkomstige aantasting: van mechanische (schokken, scherpe randen...), chemische (zuoeropspattingen, zuren, oplosmiddelen...) elektrische (kortsluitingen, vlambogen...) of thermische aard (heet oppervlak, branders...).

- Het valbeveiligingssysteem moet verplicht verbonden worden met het rugpunt, of met de borstring. Deze punten worden aangeduid met de letter A (enkele bevestiging).

- Het gebruik van het harnas met een subsysteem voor valbeveiliging moet compatibel zijn met de gebruiksinstructies van elk onderdeel van het systeem en met de normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Voor meelopende valbeveiligers met starre ankerlijn (EN353-1) of flexibele ankerlijn (EN353-2) wordt voorgeschreven om het harnas te koppelen aan het borstverankeringspunt.

Voor schokdempers (EN355) of valbeveiligingen met automatisch oprollen van de kabel (EN360) het harnas bij voorkeur vastmaken aan het rugverankeringspunt.

- Het verankeringspunt op de constructie waar het valbeveiligingssysteem aan vastgemaakt wordt, moet zich boven de gebruiker bevinden, op korte afstand, en moet verder voldoen aan de minimale weerstandseisen volgens de norm EN795:2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ). De gebruiker moet zich niet te ver verwijderen van de loodlijn van deze verankerung om de impact van een eventuele slingerval zoveel mogelijk te vermijden.

- Tijdens het gebruik als werkplekpositionering door middel van een lijn (koord), moet het verankeringspunt van de lijn zich op tailleniveau of daarboven bevinden. Deze lijn moet strak gespannen gehouden worden. De beide zijdelingse bevestigingspunten moeten systematisch samen worden gebruikt bij koppelingen met deze lijn. Er moet opgemerkt worden dat de koppelingen gebeuren via een koppelstuk dat conform is aan de norm EN 362.

- De gereedschapsringen mogen in geen enkel geval gebruikt worden als verankeringspunt of als werkplekpositioneringspunt.

- Na een val of wanneer de valindicatoren geactiveerd zijn geweest (**#6**), moet het harnas met de eventueel geïntegreerde riem (Ref: NUS55C) weggegooid worden.

- Het gebruik van dit harnas, samen met de eventueel geïntegreerde riem (referentie NUS55C), is goedgekeurd voor een persoon met een gewicht van maximaal 140 kg (dit is het gewicht van de gebruiker, zijn gereedschappen en zijn materiaal). Opgelet, de bijbehorende valstopssystemen moeten beantwoorden aan de eisen van de normen met betrekking tot het stoppen van een val met een massa van 140 kg.

- Het gebruik van de riem (Bevestiging aan het bevestigingspunt voor werkpositionering) met koppelingen voorzien van een sluitring met automatische sluiting en handmatige vergrendeling is uitsluitend aan te bevelen in het geval dat de gebruiker de koppeling niet vaak hoeft te sluiten en te openen, dat wil zeggen meerdere keren in de loop van één en dezelfde werkdag. Indien dit het geval is, moet bij voorkeur een koppeling gebruikt worden met automatische sluiting.

- Een koppelstuk (haak) moet nooit belast worden ter hoogte van de sluitring.

## **ALGEMENE GEBRUIKSVORWAARDEN**

- Periodieke controle door een bevoegde inspecteur is noodzakelijk om de veiligheid van de gebruiker te garanderen die in verband staat met het behoud van de werking en de weerstand van de uitrusting. Een jaarlijkse verplichte keuring is nodig om de staat van de uitrusting goed te keuren. De uitrusting mag pas weer gebruikt worden na schriftelijke goedkeuring.

- Deze producten niet blootstellen aan temperaturen lager dan  $-30^{\circ}\text{C}$  of hoger dan  $+50^{\circ}\text{C}$ .

- Het gebruik van deze uitrusting mag niet anders zijn dan voorgeschreven noch buiten de aangegeven grenzen plaatsvinden.

- Opslag: het product moet opgeslagen worden in een droge en geventileerde ruimte, en afgeschermd worden van directe warmtebronnen en ultravioletstralen. Het drogen van een nat geworden uitrusting moet onder dezelfde omstandigheden plaatsvinden.

- Schoonmaken en desinfectie: uitsluitend met water met een neutrale zeep.

- Verpakking: gebruik een beschermende, waterdichte en onbederfelijke verpakking.

- Transport: in de verpakking en vrij van schokken of druk vanuit de omgeving.

- Elke wijziging of reparatie van het product is verboden.

- Levensduur: De PBM's tegen vallen van hoogtes zijn ontworpen voor vele jaren gebruik onder normale gebruiks- en opslagomstandigheden. De levensduur hangt af van het gebruik. - Sommige omgevingen met bijtende, zoute, zandachtige of chemische stoffen kunnen de levensduur van de PBM's doen beperken. In die gevallen moet vóór het gebruik bijzondere aandacht geschonken worden aan bescherming en controles. De jaarlijkse verplichte controle bekrachtigt het correcte functioneren van het mechanisme en dat het gebruikt mag blijven worden. De bekrachtiging moet door een schriftelijke akkoordverklaring van de producent of diens vertegenwoordiger plaatsvinden. Met het oog op het bovenstaande geldt voor de voorschreven levensduur door degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen een indicatie van 10 (tien) jaar.

- Vanaf de ingebruikname en bij elk onderzoek moeten de identificatiekaart en het onderhoudsschema geüpdatet blijven.

## UITLEG AANDUIDINGEN #7

(1) Naam van het Product (Model), (2) Pictogram dat opdraagt om de gebruiksaanwijzing te lezen, (3) Pictogram maat, maximale nominale belasting van het veiligheidsharnas met geïntegreerde riem en maten van de riem in centimeter (#3), (4) Individueel productienummer, (5) Fabricatiedatum, (6) Vervaldatum, (7) Referentienorm en verschijningsdatum, (8) Logo van de fabrikant, (9) Adres van de verantwoordelijke voor het in de handel brengen, (10) Identificatie van het orgaan dat optreedt tijdens de controlefase van de productie, (11) CE-markering.

**Deze producten zijn in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425. Ze voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde normen EN361 : 2002 en EN358 : 1999. De conformiteitsverklaringen vindt u terug op: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Erkent organisme voor UE-typeonderzoek :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Erkend organisme dat tussenkomt in de controlefase van de productie :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

DK

## NOMENKLATUR #1A- 1B

1. Fast bæresele, 2. Reguleringsbøjle til bæresele (#5.2), 3. Benstøtter, 4. Spændebojle til lukning (#5.1), 5. Bavarian med brystforankringspunkt (A), 6. Flad bojle til lukning (#5.1), 7. Rygfikseringsblok (A), 8. Faldindikator på rygfikseringsblok (#6), 9. Faldindikator på brystfikseringsblok (#6), 10. Rygforstærkning, 11. Bæltejusteringsrem, 12. Fladt bæltespænde (#5.1), 13. Forankringsblok til fastholdelse under arbejde, 14. Bærende blok af plastisk materiale.

## ADVARSLER

- Læs omhyggeligt oplysningerne i denne indlægsseddel før produktet tages i brug og respektér dem.

- Ved eventuelt videresalg af dette produkt ud af det første bestemmelsesland, skal forhandlerne udlevere denne vejledning på sproget i det land, hvor brugen af dette produkt skal ske.

- Interventioner i højden er risikabelt, og kun en person med et perfekt helbred og i god fysisk tilstand kan gribe ind og håndtere eventuelle nødsituationer.

- Dette udstyr er et vitalt organ for sikkerheden, og uhensigtsmæssig brug kan forårsage en dødelig fare for brugeren i tilfælde af fald.

- Det skal erindres i et faldsikringsystem, kan kun et faldsikringsseletøj EN361 bruges til at gribe kroppen.

- Dette faldsikringsudstyr er ikke egnet til arbejde i nedhængning (risiko for ortostatisk chok).

- Bæltets laterale forankringsringe, der bruges ved arbejdspositionering (Ref.: NUS55C), bør ikke forbindes til et faldsikringsystem.

Et bælte må ikke anvendes, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren bliver hængt eller udsat for ukontrolleret spænding ved bæltet. Det kan være nødvendigt at supplementere arbejdsstilling eller fastholdelsesanordninger med faldbeskyttelsesanordninger i et kollektiv (f.eks. Sikkerhedsnet) eller individuel type (efterladningsanlæg i henhold til EN 363).

- Det anbefales at tildele individuelt dette produkt til en enkelt bruger.

- Anvendelse af dette produkt må kun udføres af en uddannet og kompetent person eller under opsyn af en sådan person.

- Sørg for, at en redningsplan er på plads før og under brug og at denne er kendt for at kunne gribe ind effektivt og sikkert.

## BESKRIVELSE #2A - #2B1 - #2B2

Disse faldsikringssele er personlige værnemidler (PPE) mod fald fra højden i henhold til standarden EN361: 2002.

Når en sikkerhedssele er en integreret del af systemet (Ref NUS55C) skal denne også være i

overensstemmelse med standarden EN358:2018 for at sikre arbejdspositionering som forebyggelse mod fald fra højder.

Deres form og de mange størrelser (#3) sikrer en god brugervenlighed og en total sikkerhed. Disse faldsikringssystemer (og integreret fastholdelsesbælte) er fremstillet med af 44 mm bred polyesterremme, der er syet sammen og forbundet med reguleringsspænder og metallukninger.

Faldsikringens forankringspunkter er markeret med et mærke "A" (rygforankringspunkter og brystforankringspunkter). Alle ringer, der ikke er identificerede med "A", må ikke bruges som forankringspunkter for faldsikringen.

Hvis seletøjet omfatter et fastholdelsesbælte, må de laterale forankringspunkter (#1-13) uden identifikation kun benyttes til arbejdspositionering (#2-B2 EN 358 : 2018).

## PÅTAGNING AF SELETØJ #4

**1:** Tag fat i selen i dets rygforankringspunkt og skil remmene om nødvendigt.

**2:** Før bæreselerne igennem den ene efter den anden, som en jakke, uden at vride remmene.

**3:** Luk og justér brystremmen efter størrelse (#5.1).

**4 og 5:** Luk og justér hvert lår efter at have taget seletøjet på (#5.1).

**6:** Justér remmenes stramning ved at spænder seltojet (#5.2).

(Luk det flade spænde #5.1) & (Reguleringsbøjle til bæresele #5.2) : **1.** Forlæng, **2.** Forkort

**7:** For modeller, der integrerer et bælte (Ref: NUS55C): Luk og justér bæltets justerbare strop. (#5.1).

Seletøjet og bælte sidder korrekt, hvis:

- Alle remme er korrekt justeret (ikke for løse eller for stramme), ikke krydsede og ikke snoede.
- Rygfikseringsringen er korrekt positioneret ved skulderbladene.
- Skuldreselen er korrekt placeret midt på brystet.
- Enderne på alle remme er fastholdt i de elastiske løkker.

## KONTROL

- I tilfælde af tvivl om udstyrets pålidelighed må det ikke bruges, før en skriftlig tilladelse indhentes fra en kompetent person, der kan godkende dets genbrug.

- Kontrollér, hvis faldsikringssystemet sammenkobles med andre sikkerhedskomponenter, kompatibiliteten for hver komponent og sørg for, at alle produktanbefalinger og standarder for faldsikringssystemet bliver overholdt.

- Sørg især for at sikre, at komponenterne i en af sikkerhedsfunktionerne ikke påvirkes af sikkerhedsfunktionen i en anden komponent og at de ikke interfererer med hinanden.

- Før hver brug af faldsikringssystemet er det bydende nødvendigt at kontrollere den ledige plads (frihøjde), der kræves under brugeren, således at der i tilfælde af fald ingen risiko er for kollision mod jorden eller en fast eller bevægelig hindring eksisterer i faldets bane.

- Kontrollér, ved visuel inspektion, før, under og efter brug udstyrets tilstand og check for mangler: remmenes tilstand, sømme, justerbare spænder, forankringsblokke, de forbundne liner (#6). - Hold øje med slid, snit, flosser, begyndende brud, deformation, spor af oxidation eller misfarvning og sørg for at sikre læsbarheden af mærkningen, (identifikation og/eller udløbsdato). Kontrollér bøjlernes tilstand og deres funktion.

## ANVENDELSE

- Under brug kontrolleres regelmæssigt for justering og fastgørelse af selen og idet ntegrerede bælte. Disse komponenter skal beskyttes mod alle angreb fra miljøet: mekaniske belastninger (chok, skarpe kanter...), kemiske (syrestænk, baser, opløsningsmidler ...) elektriske (kortslutning, lysbue ...) eller termiske ( varme overflader, åben ild...).

- Faldsikringssystem skal forbindes til rygblokken eller brystingen. Disse punkter er identificeret med bogstavet A (kun forankring).

- Brugen af selen med et faldsikringsdelsystem skal være forenelige med betjeningsvejledningen hver systemkomponent og med standarderne: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. - For mobile faldsikringer med et uelastisk (EN353-1) eller fleksibelt (EN353-2) anker, anbefales det at tilslutte selen på forankring på brystet. - For energiabsorberingsindretningerne (EN355) eller den automatiske tilbagetrækning (EN360) tilslutte selen i stedet i forankringen på ryggen.

- Forankringspunkt på strukturen, hvor faldsikringsystemet bliver fastgjort, skal være over brugeren, i så kort en afstand som muligt og skal også opfylde minimumskraverne, der kræves i henhold til standarden EN795 :2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ). Undgå at vige for meget fra den lodret linje fra forankringen for at begrænse omfanget af en eventuel pendulbevægelse.

- Når systemet benyttes til fastholdelse i arbejdsområdet ved hjælp af en rem skal fastgørelsespunktet være i taljen eller derover. Denne snor skal holdes tæt. De to sidekroge skal altid bruges sammen, når de tilsluttes med denne snor. Bemærk venligst at tilslutningerne er lavet via stik i henhold til EN 362.

- Ringene til værktøjer må på ingen måde bruges som fastgørelsespunkt eller fastholdelsespunkt under arbejdet.

- Efter et fald eller et kontrolfald blev aktiveret (**#6**), skal seletøjet eventuelt med integreret bælte (Ref: NUS55C) destrueres.

- Brugen af denne sele, er godkendt til en person, muligvis med det integrerede bælte til reference NUS55C, der vejer mindre end 140 kg. (Vægten inkluderer brugeren, hans redskaber og hans udstyr). Vær opmærksom på, at de tilhørende standingsssystemer skal opfylde de normative krav for at stoppe et fald med en masse på mindst 140 kg.

- Anvendelsen af bællet (Hængende på arbejdet med at dø) med konnektorer forsynet med en automatisk lukning og manuel lås er kun anbefalelsesværdig i det tilfælde, hvor brugeren ikke behøver at lukke og åbne konnektoren hyppigt, det vil sige flere gange i løbet af samme arbejdsdag. Hvis dette er tilfældet, foretrækkes det at anvende en automatisk låsekonnektor.

- Et stik må aldrig blive belastet på sin lås.

## GENERELLE BRUGSBETINGELSER

- Den regelmæssige gennemgang foretaget af en kompetent inspektør er nødvendig for at sikre sikkerheden for brugeren, der er ansvarlig for opretholdelse af udstyrets effektivitet og modstandsevne. Et obligatorisk årligt eftersyn vil validere udstyrets tilstand, og dets servicevedligeholdelse kan kun ske ved forudgående skriftlig aftale.

- Disse produkter må ikke udsættes for temperaturer under  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  eller over  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

- Brugen af dette udstyr må ikke blive fordrejet og under ingen omstændigheder må belastningsgrænserne overskrides.

- Opbevaring: Produktet skal opbevares tørt og i et ventileret område, langt fra kilder til direkte eller indirekte varme og ultraviolet lys. Tørring af vådt udstyr skal udføres under de samme betingelser.

- Rengøring og desinfektion: udelukkende vand med neutral sæbe.

- Emballage: brug en vandtæt uforrådnelig beskyttende emballage.

- Transport: i emballagen og skal beskyttes mod stød eller pres, der kan komme fra nærmiljøet.

- Enhver ændring eller reparation er forbyttet.

- Levetid: PPE mod fald fra højden er designet til mange års drift under normal brug og opbevaring. Levetiden afhænger af brugen af det. Nogle særligt aggressive, marine, kiselholdige eller kemiske miljøer kan reducere PPE's levetid. I disse tilfælde skal der lægges særlig vægt på beskyttelse og kontrol før brug. Det obligatoriske årlige eftersyn vil validere den korrekte drift af mekanismen og dens vedligeholdelse i service vil kun ske efter skriftlig aftale mellem fabrikanten eller dennes repræsentant.

I lyset af det ovenstående bliver den vejledende levetid for produktets levetid, anbefalet af den ansvarlige for markedsføringen, er 10 (ti) år.

- Opatér identifikationskortet og vedligeholdelseskemaet ved idriftsættelse og for hver undersøgelse.

## FORTOLKNING AF MÆRKNINGSMETODE #7

(1) Produktets navn (Model), (2) Piktogram påbudt læsning af instruktioner før brug, (3) Størrelsespiktogram, maksimal nominal belastning af faldsikringsudstyr med integreret bælte og størrelser i centimeter af bællet (**#3**), (4) Individuelt produktionsnr., (5) Fremstillingsdato, (6) Udløbsdato, (7) Referentienorm en verschijningsdatum, (8) Fabrikantens logo, (9) Markedsføringsansvarligs adresse, (10) Identifikation af det bemyndigede organ, der deltager i produktionskontrollen, (11) CE-mærkning.

Disse produkter overholder forordning 2016/425. De oppfyller kravene i de harmoniserte standarder EN361: 2002 og EN358: 2018. Deklarasjonene om overensstemmelse er tilgjengelige på: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).

**Ansvarlig organ for UE-typekontrollen :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Ansvarlig organ for produksjonskontrollen :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

NO

## DELELISTE #1A- 1B

**1.** Fastsittende seler, **2.** Justeringsløkke for sele (**#5.2**), **3.** Lårbelte, **4.** Lukkeløkke (**#5.1**), **5.** Brystsele med forankringspunkt på brystet (**A**), **6.** Flate lukkeløkker (**#5.1**), **7.** Forankringstapp bak (**A**), **8.** Fallindikator for forankringspunkt på ryggen (**#6**), **9.** Fallindikator for forankringspunkt på brystet (**#6**), **10.** Belteforsterkning, **11.** Justeringsløkke for belte, **12.** Flate lukkeløkker for belte (**# 5.1**), **13.** Forankringstapp for fastholdelse på arbeidsstedet, **14.** Plasttapp for utstyr.

## ADVARSLER

- Før produktet tas i bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den.
- Ved et eventuelt videresalg utenfor mållandet, må selgeren levere denne bruksanvisningen skrevet på språket i brukslandet, sammen med dette produktet.
- Arbeid i høyden er risikofyllt, kun friske personer i god form kan takle eventuelle nødssituasjoner.
- Dette produktet er et livsviktig sikkerhetsutstyr, feil bruk kan føre til dødsfare for brukeren ved et fall.
- Det minnes om at i et fallsikringssystem kan det kun brukes en fallsikringssele av typen EN361 som kroppssele.
- Disse sikkerhetsseleene er ikke egnet for arbeid i suspensjon (risiko for ortostatisk sjokk).
- Forankringsringene på siden av beltet som brukes i et system for å fastholde personer på arbeidsstedet (ref: NUS55C), må ikke brukes til å koble seg til et fallsikringssystem.
- Et belte skal ikke brukes dersom det er en forutsett risiko for at brukeren vil bli suspendert eller utsatt for ukontrollert spenning ved beltet. Det kan være nødvendig å supplere arbeidsposisjoneringssystemer eller fastholdingsystemer med fallbeskyttelsesanordninger av en kollektiv (f.eks. Sikkerhetsnett) eller individuell type (fallsikkerhetssystemer i henhold til EN 363).
- Det anbefales å tildele dette produktet til én bruker.
- Dette produktet kan kun brukes av en person med opplæring og kompetanse, eller under tilsyn av en slik person.
- Både før og under bruk, må det finnes en kjent redningsplan slik at en eventuell redning kan skje effektivt og sikkert.

## BESKRIVELSE #2A - #2B1 - #2B2

Disse fallsikringsselene er personlig verneutstyr mot fall fra høyden, i samsvar med standarden EN361: 2002.

Når et festebelte er integrert i selen (ref. NUS55C), er selen også i samsvar med standarden EN358:2018 og fastholder personen på arbeidsstedet og forebygger mot fall fra høyden.

Konfigurasjonen deres og tilgjengeligheten av flere ulike størrelser (**#3**) garanterer god brukskonfort og total sikkerhet. Disse fallsikringsselene (og integrert festebelte) er laget med polyesterbelter på 44 mm bredde, sydd sammen og forbundet med justeringsløkker og lukkesystemer i metall.

Forankringspunktene mot fall er merket med «A» (forankringspunkter på ryggen og forankringspunkt på brystet). Ringer som ikke er merket med «A», kan ikke brukes som fallsikringspunkt.

Når selen har et integrert festebelte, brukes de umerkede forankringspunktene på siden (**#1-13**), kun til å fastholde personen på arbeidsstedet (**#2-B2** EN 358 : 2018).

## TA PÅ SELEN #4

**1:** Løft opp selene med forankringspunktet på ryggen og vikle beltene fra hverandre om nødvendig.

**2** : Ta på selene som en jakke uten å vri remmene.

**3** : Lukk brystremmen og juster spenningen i midjen (**#5.1**).

**4 og 5** : Lukk lårremmene og juster spenningen etter å ha satt dem på plass mellom bena (**#5.1**).

**6** : Stram til selene med justeringsløkkene (**#5.2**).

(Flate lappeløkker **#5.1**) og (Justeringsløkker for seler **#5.2**): **1**. Lengre, **2**. Kortere

**7**: For modellen med integrert belte (ref. NUS55C) Spenn og juster remmen på beltet. (**#5.1**).

Selen og beltet er i riktig stilling hvis følgende er tilfellet:

- Alle remmene er korrekt tilstrammet (ikke for løse eller stramme), ikke krysset eller vridd.
- Forankringsringen på ryggen sitter riktig ved skulderbladene.
- Brystremmen sitter riktig midt på brystet.
- Endene på alle remmene holdes på plass av de elastiske hempene.

## SJEKKLISTE

- Ved tvil om utstyret er i god stand, bør det ikke brukes før en kompetent person gir skriftlig tillatelse til å kunne bruke det.

- Når fallsikringssystemet brukes sammen med annet sikkerhetsutstyr, må du kontrollere at alle bestanddelene er kompatible, og passe på at alle anbefalingene i bruksanvisningene til dette utstyret og gjeldende standarder for fallsikring, overholdes. Sørg spesielt for at sikkerhetsfunksjonen til en av bestanddelene ikke får konsekvenser for sikkerhetsfunksjonen til en annen bestanddel, og at de ikke påvirker hverandre.

- Før bruk av fallsikringssystemet, må du kontrollere den fri fallhøyden som kreves under brukeren slik at det ikke forekommer kollisjon med bakken eller en fast eller bevegelig hindring i fallretningen.

- Kontroller visuelt før, under og etter bruk, at utstyret er i god stand og feilfritt: remmer, sømmer, justeringsløkker, ringer, fallindikatorer (**#6**). Se etter slitasje, snitt, oppsvelling, starten på revning, deformering, spor etter oksidering eller avfarging, og sørg for at merkelappene kan leses (identifisering og/eller gyldighetsdato). Kontroller at ringene er rene og fungerer godt.

## BRUK

- Mens selen er i bruk, sjekk regelmessig selens justerings- og festelementer, samt det integrerte beltet. Disse delene må beskyttes mot ytre påvirkninger: mekanisk slitasje (støt, skarpe kanter ...), kjemikalier (sprut av syre, base, løsemidler ...), elektrisitet (kortslutninger, elektriske buer ...) eller varme (varme overflater, blåselamper ...).

- Fallsikringssystemet må alltid være koblet til forankringstappen bak eller til brystringen. Disse punktene er merket med bokstaven A (ett forankringspunkt).

- Hvis selen brukes med et fallsikringssystem under den, må systemet være kompatibelt med bruksinstruksjonene for hver bestanddel i systemet, og ha standarden: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For bærbare fallsikringssystemer med en stiv sikringsstøtte (EN353-1) eller fleksibel støtte (EN353-2) anbefales det å koble selen til brystpunktet. For dempingssystemer (EN355) eller tilbaketrekkbare fallsikringer (EN360) bør selen heller festes til forankringspunktet på ryggen.

- Forankringspunktet på strukturen som fallsikringen festes på, må befinne seg over brukeren, på kort avstand fra personen, og må dessuten oppfylle kravene til minimal motstand etter standard EN795:2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ). Unngå å pendle for langt ut fra forankringspunktet for å begrense et eventuelt fall.

- Når utstyret brukes til å holde personen på ett sted ved hjelp av en line, må forankringspunktet på linen befinne seg ved midjen eller over. Denne snoren må holdes stramt. De to sidekrokene skal alltid brukes sammen når de kobles til denne snoren. Vær oppmerksom på at tilkoblingene er laget via kontakter i henhold til EN 362.

- Verktøyringene skal under ingen omstendigheter brukes som forankringspunkt eller for å holde personen på ett sted.

- Etter et fall eller når fallindikatorene har blitt aktivert (**#6**), må selen eventuelt med det integrerte beltet (ref: NUS55C) destrueres.

- Bruken av denne selen, muligens med integrert belte for referanse NUS55C, er godkjent for en



person som veier mindre enn eller lik 140 kg. (Vekten inkluderer brukeren, verktøyene og utstyret hans). Vær oppmerksom på at de tilhørende avstengningssystemene må oppfylle de normative kravene for å stoppe et fall med en masse på minst 140 kg.

- Bruk av beltet (Henger på arbeidet som holder døden) med koblinger utstyrt med et lukkesystem med automatisk lukking og manuell låsing anbefales kun hvis brukeren ikke må lukke og åpne koblingen ofte, dvs. flere ganger i løpet av arbeidsdagen. Hvis dette er tilfellet, er det bedre å bruke en kobling med automatisk låsing.

- Et koblingspunkt må aldri være under belastning på lukkepunktet.

## GENERELLE BRUKSVILKÅR

- Periodisk kontroll av utstyrets effektivitet og motstand skal utføres av en kompetent kontrollør for å sikre brukerens sikkerhet. En årlig obligatorisk kontroll bekrefter at utstyret fortsatt kan brukes. Bekreftelsen må være skriftlig.

- Disse produktene må ikke utsettes for temperaturer under -30 °C eller over +50 °C.

- Utstyret skal ikke brukes til andre formål, og aldri brukes over sine begrensninger.

- Lagring: produktet må oppbevares på et tørt og luftig sted på avstand fra enhver direkte eller indirekte varmekilde, og fra ultrafiolett stråling. Vått utstyr må tørkes på samme vilkår.

- Rengjøring og desinfisering: kun med vann og nøytral såpe.

- Emballasje: bruk en vannrett emballasje som beskytter mot råtning.

- Transport: med emballasje og beskyttet mot støt og trykk utenfra.

- Det er forbudt å endre eller reparere produktet.

- Levetid: Personlig fallsikringsutstyr er laget for mange års bruk ved normale bruksvilkår og riktig oppbevaring. Levetiden avhenger av hvordan produktet brukes. Enkelte spesielt harde omgivelser, sjøvann, silisium, kjemikalier, kan redusere levetiden til personlig verneutstyr. Under slike forhold må utstyret beskyttes og kontrolleres ekstra nøye før bruk. Den obligatoriske årskontrollen godkjenner produktets funksjonstilstand. Slik godkjenning kan kun skje skriftlig fra produsenten eller representanten.

På bakgrunn av ovenstående er produktenes levetid anslått av forhandleren til 10 (ti) år.

- Identifikasjonsarket og servicetabellen må oppdateres så snart produktet tas i bruk, og ved hver undersøkelse.

## FORKLARING PÅ MERKELAPPEN #7

(1) Produktets navn (modell), (2) Figur som pålegger å lese bruksanvisningen før bruk, (3) Størrelsespiktogram, maksimal nominell belastning av sikkerhetssele med integrert belte og størrelser i centimeter av beltet (#3), (4) Individuelt produksjonsnummer, (5) Produksjonsdato, (6) Utløpsdato, (7) Referansestandard og utgivelsesår, (8) Produsentens logo, (9) Forhandlerens adresse, (10) Navn på tilsynsorganet som bidrar til produksjonskontrollen, (11) CE-merking.

**Disse produktene er i samsvar med direktiv 2016/425. De oppfyller kravene i de harmoniserte standardene EN361: 2002 og EN358:2018. Samsvarserklæringene er tilgjengelige på: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Ansvarlig sted for UE-typekontroll :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Ansvarlig sted for produksjonskontroll :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## NIMISTÖ #1A - 1B

1. Kiinteät olkahihnat, 2. Olkahihnojen säätösoljet (#5.2), 3. Reisihihnat, 4. Kiinnitysolki (#5.1), 5. Rintahihna rinnan kiinnityspisteellä (A), 6. Litteät kiinnitysoljet (#5.1), 7. Selän kiinnityksen renkaas (A), 8. Selän kiinnityspisteeseen putoamisilmaisain (#6), 9. Rinnan kiinnityspisteeseen putoamisilmaisain (#6), 10. Selkätuki, 11. Vyötärön säätöhihna, 12. Vyön litteät kiinnitysoljet (#5.1), 13. Kiinnityslevy työskentelyn

tukijärjestelmälle, **14.** Muovinen välineiden ripustuslevy.

## **VAROITUKSET**

- Ennen tämän tuotteen käyttöä lue nämä käyttöohjeet tarkoin ja säilytä ne huolellisesti.
- Mikäli tämä tuote myydään alkuperäisen kohdemaansa ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava nämä käyttöohjeet laadittuina tuotteen käyttömaan kielellä.
- Korkealla tehnyt työt ovat riskialttiita; vain täysin terveet ja hyvässä fyysisessä kunnossa olevat henkilöt saavat tehdä töitä ja vastata mahdollisiin hätätilanteisiin.
- Nämä laitteet muodostavat elintärkeän turvallisuuslaitteen, jonka virheellinen käyttö voi aiheuttaa kuolettavan vaaran käyttäjälle putoamistapauksessa.
- Muistutamme, että putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä vain putoamissuojainvaljaita EN361 voidaan käyttää kehon kannattelemiseen.
- Nämä turvalajajat eivät sovellu valjaiden varassa roikkuessa tehtävään työhön (ortostaattisen synkopen riski).
- Vyötärön sivukiinnitysrenkaita, joita käytetään työskentelyn tukijärjestelmässä (Viite: NUS55C) ei saa käyttää kiinnittämiseen putoamissuojainjärjestelmään.
- Vyötä ei tulisi käyttää, jos on riski siihen, että käyttäjä joutuu roikkuma-asentoon tai vyön hallitsemattoman kiristämispaineen kohteeksi. Turva- tai työasentoa tukevia varusteita saattaa olla tarpeellista täydentää kollektiivisilla (esim. turvaverkko) tai yksilöllisillä putoamissuojavarusteilla (EN 363:n mukaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät).
- Suosittelemme, että tämä tuote on yhden henkilön henkilökohtaisessa käytössä.
- Tätä tuotetta saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö tai tällaisen pätevän, turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- Varmista ennen käyttöä ja sen aikana, että pelastussuunnitelma on laadittu, ja että se tunnetaan, jotta pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja täysin turvallisesti.

## **KUVAUS #2 - #2B1 - #2B2**

Putoamissuojainvaljaat ovat henkilönsuojauslaitteita korkealta putoamista vastaan noudattaen standardia EN361: 2002.

Kun tukivyo on yhdistetty valjaisiin (Viite: NUS55C), se myös noudattaa standardia EN358:2018, jolla varmistetaan työskentelyn tuki putoamista estettäessä.

Niiden kokoonpano ja laaja kokovalikoima (**#3**) takaa hyvän käyttömukavuuden ja täydellisen turvallisuuden. Putoamisvaljaat (ja yhdistetty tukivyo) on valmistettu 44 mm leveästä polyesterihinnasta, ommeltuina ja liitettyinä yhteen metallisilla säätö- ja kiinnityssoljilla.

Putoamiseneston kiinnityskohdat on merkitty kirjaimella "A" (Selän ja rinnan kiinnityspisteet). Muita renkaita, joita ei ole merkitty "A", ei saa käyttää putoamissuojaimen kiinnityspisteenä.

Kun valjaissa on tukivyo, ilman merkintää olevia sivun kiinnityspisteitä (**#1-13**) voidaan käyttää vain työskentelyn tukemiseen (**#2-B2** EN 358 : 2018).

## **VALJAJEN PUKEMINEN #4**

**1:** Tartu valjaisiin niiden selän kiinnityspisteestä ja selvitä hinnat tarvittaessa.

**2:** Pujota olkahihnat peräkkäin kuten liivi, ilman että hinnat menevät kierteille.

**3:** Sulje rinnan soljet ja säädä hihna oman koon mukaan (**#5.1**).

**4 ja 5:** Sulje soljet ja säädä kukin reisihihna, kun ne on asetettu haarioihin (**#5.1**).

**6:** Säädä olkahihnojen kireys kiristyssoljen avulla (**#5.2**).

(Litteät kiinnityssoljet **#5.1**) ja (Olkahihnojen säätösoljet **#5.2**) : **1.** Pidennä, **2.** Lyhennä

**7:** Mallille, jossa on vyo (Viite: NUS55C): Kiinnitä solki ja säädä vyötärön säätöhihna. (**#5.1**).

Valjaat ja sen vyo ovat oikeassa asennossa, jos:

- Kaikki hinnat on oikein säädetty (ei liian löysällä, ei liian kireällä), ei ristissä eikä kierteillä.
- Selän kiinnitysrengas on asianmukaisesti laitettu lapaluiden kohdalle.
- Rintakehän hihna on asianmukaisesti sijoitettu keskelle rintaa.
- Kaikkien hihnojen päät pysyvät joustolenkkien sisällä.

## **TARKASTUKSET**

- Mikäli olet epävarma tämän laitteen luotettavuudesta, älä käytä sitä ennen kuin olet saanut kirjallisen luvan henkilöltä, jolla on pätevyys päättää sen uudelleenkäytöstä.
- Kun putoamisen pysäytysjärjestelmä yhdistetään muihin turvalaitteisiin, tarkasta kunkin osan yhteensopivuus ja varmista kaikkien tuotteiden käyttöohjeiden suositusten ja putoamissuojainjärjestelmiin sovellettavien standardien noudattaminen. - Tarkasta erityisesti, ettei yhdenkään osan turvallisuustoimintoon vaikuteta haitallisesti toisen osan turvallisuustoiminnalla tai etteivät ne häiritse toistensa toimintaa.
- Tarkasta ehdottomasti ennen jokaista putoamissuojaimen käyttökertaa vapaa tila (vapaan tilan tarve), joka vaaditaan käyttäjän alapuolella siten, että putoamistapauksessa ei törmätä maahan, eikä putoamislinjalla olevaan kiinteään tai liikkeessä olevaan esteeseen.
- Tarkista silmämääräisesti ennen käyttöä, käytön aikana ja jälkeen laitteen hyvä kunto ja vikojen puuttuminen: hihnojen, ommelten, säätösolkien, renkaiden ja putoamisilmamaisimien kunto (#6). Varmista kulumisen, viiltojen, rispautumisen, murtopisteiden, epämuodotumisen, hapettumisjälkien tai värimuutosten puuttuminen ja varmista merkintöjen luettavuus (tunnistus ja/tai voimassaolopäivämäärä). Tarkasta, että soljet ovat puhtaat ja toimivat asianmukaisesti.

## KÄYTTÖ

- Tarkista käytön aikana säännöllisesti valjaiden säätöelementit ja kiinnityselementit sekä kiinteä vyö. Näiden osien on suojattava mahdollisia ympäristöstä aiheutuvia iskuja vastaan: mekaaniset iskut (isku, leikkaava reuna tms.), kemialliset hyökkäykset (happojen, emästen, liuottimien roiskuminen tms.), sähköiset hyökkäykset (oikosulku, sähkökaari tms.) tai lämpöhyökkäykset (kuuma pinta, puhalluslamput tms.).
- Putoamissuojainjärjestelmä on kytkettävä selkä- tai rintarenkaaseen. Nämä pisteet on merkitty kirjaimella A (yksittäiskiinnitykset).
- Valjaiden käytön putoamissuojaimen alajärjestelmän kanssa on oltava yhdenmukaista järjestelmän jokaisen osan käyttöohjeiden kanssa ja noudatettava standardeja: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Putoamissuojaimille, joihin sisältyvät kiinteässä johteessa liikkuvat liukutarraimet (EN353-1) tai taipuisassa johteessa liikkuvat liukutarraimet (EN353-2), suosittelemme kytkemään valjaat rinnan kiinnityspisteeseen. Nykäyksen vaimentimille (EN355) tai automaattisesti palautuville putoamissuojaimille (EN360) valjaat on kytkettävä mieluummin selän kiinnityspisteeseen.
- Ankkurointipisteen rakenteessa, johon putoamissuojain on kiinnitetty, on oltava käyttäjän yläpuolella, lyhyen välimatkan päässä, ja sen on lisäksi vastattava standardin EN795:2012 (R ≥ 1200 daN) edellyttämiin vähimmäiskestävyyden vaatimuksiin. Vältä laittamasta ankkurointia liian kauaksi sen pystysuunnassa, jotta rajoitetaan mahdollisen heilahtelevan putoamisen laajuutta.
- Kun laitetta käytetään työasemoinnissa köyden välityksellä, köyden kiinnityspisteen on oltava vyötärön korkeudella tai sen yläpuolella. Tämä tukiköysi täytyy pitää tiukkana. Kumpaakin kahta sivukiinnitysrengasta tulee aina käyttää yhdessä silloin, kun ne liitetään tähän köyteen. Huomioithan, että liitokset on tehty EN 362:n mukaisilla liittimillä.
- Varustelennkkejä ei saa missään tapauksessa käyttää ankkurointi- tai asemointipisteenä.
- Putoamisen jälkeen tai kun putoamisen ilmaisimet ovat aktivoituneet (#6), valjaat ja mahdollisesti myös siihen yhdistetty vyö (Viite: NUS55C) on tuhottava.
- Nämä turvavaljaat, mahdollisesti integroidulla vyöosalla varustettuna (NUS55C), on hyväksytyt korkeintaan 140 kg painavan henkilön käyttöön (painoon kuuluu käyttäjä itse sekä hänen työkalunsa ja varusteensa). Huom., valjaiden liittäminen käytettävien putoamisen pysäyttävien järjestelmien tulee pystyä pysäyttämään ainakin 140 kg:n massan putoaminen.
- Emme suosittele vyön käyttöä sellaisten (Riippuu harjoitus-noppaa) liitinten kanssa, jotka on varustettu automaattisesti sulkeutuvalla ja manuaalisesti lukittavalla haalla, lukuun ottamatta tapausta, jossa käyttäjän ei tarvitse sulkea ja avata liitintä usein, eli useita kertoja saman työpäivän aikana. Jos haka on avattava/suljettava usein, suosittelemme käyttämään automaattisesti lukittavaa liitintä.
- Liitintä ei saa koskaan laittaa kuorman alle sen koukun kohdalta.

## YLEISET KÄYTTÖEHDOT

- Pätevän tarkastajan tekemä määräaikaistarkistus on välttämätön, jotta varmistettaisiin käyttäjän

turvallisuus liittyen laitteen tehokkuuden ja kestävyuden ylläpitoon. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa laitteen kunnon, ja sen saa pitää toiminnassa vain kirjallisella luvalla.

- Näitä tuotteita ei saa altistaa alle -30 °C tai yli 50 °C lämpötiloille.

- Tätä laitetta ei saa käyttää missään tapauksessa sen rajojen ulkopuolella.

- Varastointi: tuote on varastoitava kuivaan ja ilmastoituun paikkaan, suojassa kaikilta suorilta ja epäsuorilta lämmönlähteiltä ja ultraviolettisäteiltä. Kostean laitteen kuivaus on tehtävä samoissa olosuhteissa.

- Puhdistus ja desinfiointi: ainoastaan pH-arvoltaan neutraalilla saippualla.

- Pakkaus: käytä vesitiivistä lahosuojattua pakkausta.

- Kuljetus: pakkauksessa suojassa ympäristöstä aiheutuvilta iskuilta ja paineilta.

- Tuotteen kaikki muokkaus tai korjaus on kiellettyä:

- Käyttöikä: Henkilönsuojaimet korkealta putoamista vastaan on suunniteltu useita toimintavuosia varten normaaleissa käyttö- ja säilytysolosuhteissa. Käyttöikä riippuu laitteella tehdystä käytöstä. Tietty erittäin syövyttävät, merelliset, piitä sisältävät ja kemialliset ympäristöt voivat vähentää henkilönsuojainlaitteiden käyttöikää. Tässä tapauksessa erityistä huomiota on kiinnitettävä suojaukseen ja tarkastuksiin ennen käyttöä. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa mekanismin asianmukaisen toiminnan ja sen pysymisen toiminnassa, joka tapahtuu vain valmistajan tai sen edustajan kirjallisella suostumuksella.

- Koskien edellä mainittua, markkinoille saattamisesta vastuussa olevan tahon suosittelemien tuotteiden suositusikä on 10 (kymmenen) vuotta.

- Määrityssivua ja huollon seurantatalukkoa on päivitettävä käyttöön otosta alkaen ja jokaisen tarkastuksen yhteydessä.

## MERKINTÖJEN SELITYS #7

(1) Tuotteen nimi (Malli), (2) Symboli, joka käskee lukemaan käyttöohjeet ennen käyttöä, (3) Koon piktogrammi, integroidulla vyöosalla varustettujen turvavaljaiden enimmäiskuormitus sekä vyön senttikoot (#3), (4) Yksilöllinen valmistusnro, (5) Valmistuspäivämäärä, (6) Lunastuspäivämäärä, (7) Viitestandardi ja julkaisuvuosi, (8) Valmistajan logo, (9) Markkinaviranomaisen osoite, (10) Valmistustarkastuksen suorittavan tahon määrittäminen, (11) CE-merkintä.

**Nämä tuotteet ovat valmistettu 2016/425-asetuksen mukaisesti. Ne noudattavat yhdenmukaistettujen EN361:2002 ja EN358:2018-standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**UE-tyyppitarkastuksen suorittanut laitos :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Tuotantotarkastuksen suorittanut laitos :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

SE

## TERMFÖRTECKNING #1A- 1B

1. Fasta axelband, 2. Justeringsspännen för axelband (#5.2), 3. Benremmar, 4. Låsbeslag (#5.1), 5. "Bayersk" bröstrem med fästpunkt (A), 6. Platta spännen (#5.1), 7. Fästring, rygg (A), 8. Anslagsindikator vid förankringspunkt, rygg (#6), 9. Anslagsindikator vid förankringspunkt, bröst (#6), 10. Stöd, 11. Justeringsrem för bälte, 12. Bältets platta spännen (#5.1), 13. Fästring för stöd under arbetet, 14. Fästring i plast för verktyg.

## VARNINGAR

- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten och spara den för framtida bruk.

- Vid en eventuell andrahandsförsäljning av produkten utanför det första mottagarlandet, ska återförsäljaren tillhandahålla den här bruksanvisningen på det språk som talas i användarlandet.

- Arbeten på höga höjder är riskabla och endast en individ med perfekt hälsa och god fysisk

kondition får ingripa och hantera eventuella krissituationer.

- Denna utrustning är ett mycket viktigt säkerhetsmedel. Felaktig användning kan utgöra en fara för livet i händelse av fall.

- Det bör noteras att endast selar som är godkända enligt EN361 får användas som fastgöring i ett fallskyddssystem.

- Dessa fallskyddsselar är inte lämpliga vid hängande arbete (risk för hängtrauma).

- Bältets sidofästringar som används i systemet för stöd under arbetet (ref.nr NUS55C) får inte användas för att koppla sig till ett fallskyddssystem.

Selar ska inte användas om det finns risk att användaren kan bli hängande eller utsatt för okontrollerad belastning från bältet. Det kan vara nödvändigt att komplettera med lina- och stödutrustning tillsammans med mer allmän fallskyddsutrustning (t.ex. säkerhetsnät) eller individuell typ (fallskyddsutrustning enligt EN363).

- Vi rekommenderar att den här produkten endast används av en användare.

- Produkten får endast användas av en utbildad och kompetent person eller av någon som arbetar under uppsikt av en sådan person.

- Försäkra dig om att en räddningsplan har utarbetats och att du är införstådd med den före och under användningen, så att ingripandet kan ske på ett effektivt och säkert sätt.

## BESKRIVNING #2A - #2B1 - #2B2

Dessa fallskyddsselar klassificeras som personlig skyddsutrustning (PSU) mot fall från höga höjder och uppfyller standarden EN361: 2002.

I de fall då en sele är försedd med ett integrerat bälte (ref.nr. NUS55C) uppfyller även detta standarden EN358:2018 för att försäkra stöd under arbetet och förebygga fall från höga höjder.

Deras sammansättning och anpassning till flera storlekar (**#3**) garanterar god komfort under användning och en fullständig säkerhet. Helselar (med integrerat stödbälte) är tillverkade av 44 mm breda, hopsydda polyesterremmar, förbundna med justeringsspännan och metallås.

Förankringspunkterna är markerade med "A" (fästring på ryggen och bröstet). De ringar som inte är märkta med "A" får inte användas som förankringspunkt.

När selen har ett integrerat stödbälte, får de omärkta sidofästpunkterna (**#1-13**) endast användas som stöd under arbetet (**#2-B2** EN 358 : 2018).

## SÄTTA PÅ SELEN #4

**1:** Fatta tag i selen vid dess fästpunkt på ryggen och red vid behov ut remmarna.

**2:** Sätt på dig axelbanden, ett i taget, som du sätter på dig en jacka, utan att vrida remmarna.

**3:** Spänn bröstremmen och justera den vid behov (**#5.1**).

**4 och 5:** Spänn och justera benremmarna efter att ha placerat dem i grenbandet (**#5.1**).

**6:** Dra åt axelbanden med hjälp av axelbandsspännena (**#5.2**).

(Platta låsbeslag **#5.1**) & (Justeringsspänne för axelband **#5.2**) : **1.** Förlänga, **2.** Förkorta

**7:** Modeller med integrerat stödbälte (ref.nr. NUS55C) Spänna och justera bältets justeringsrem. (**#5.1**).

Selen och spännet är korrekt placerade om:

- Samtliga remmar har justerats korrekt (varken för lösa eller för åtdragna), och inte är korsade eller vridna.

- Fästringen på ryggen är korrekt placerad i nivå med skulderbladen.

- Bröstremmen är korrekt placerad om den sitter mitt på bröstet.

- Samtliga remändar är instuvade i resårhållorna.

## KONTROLLER

- Om du är osäker på om utrustningen fungerar korrekt, ska du inte använda den förrän du har erhållit ett skrivet tillstånd från en person med kompetens att fatta beslut om dess tillförlitlighet.

- Då fallskyddssystemet kombineras med andra säkerhetskomponenter, måste kompatibiliteten alltid kontrolleras för samtliga delar. Försäkra dig även om att samtliga rekommendationer i produkternas bruksanvisningar och normer beträffande fallskyddssystemet tillämpas. Försäkra dig i synnerhet om att säkerhetsfunktionen hos varje del inte riskerar att påverkas av säkerhetsfunktionen hos någon

annan del och att delarna inte kan störa varandra sinsemellan.

- Innan ett fallskyddssystem börjar användas är det nödvändigt att kontrollera det fria utrymmet (den fria höjden) som krävs under användaren, för att undvika en eventuell kollision med marken eller med ett fast eller rörligt föremål i rörelsebanan i händelse av ett fall.

- Kontrollera visuellt före, under och efter användningen att utrustningen är i gott skick och saknar defekter: tillståndet hos remmar, sömmar, justeringsspännen, ringar och fallindikatorer (#6). Försäkra frånvaron av slitage, skärskador, nötning, brytpunkter, deformation, spår av frätning eller missfärgning och försäkra dig om att samtliga märkningar är läsbara (märketikett och/eller giltighetsdatum). Kontrollera att spännena är rena och i gott skick och att de fungerar som de ska.

## ANVÄNDNING

- Kontrollera regelbundet selens justeringskomponenter och fästorgan samt det integrerade bältet under användningen. Dessa selar måste skyddas mot alla yttre påfrestningar: mekaniska påfrestningar (fysiska stötar, vassa kanter...), kemiska påfrestningar (angrepp av syra, alkaliska ämnen, lösningsmedel...), elektriska påfrestningar (kortslutningar, elektriska båggar...) eller termiska påfrestningar (heta ytor, svetsbrännare...).

- Fallskyddssystemet måste oundvikligen vara fäst i fästingen på ryggen eller i bröstingen. Dessa punkter har märkts med bokstaven A (unika fästpunkter)

- All användning utrustningen i kombination med ett fallskyddssystem måste ske i överensstämmelse med bruksanvisningen för varje enskild systemkomponent och i enlighet med följande standarder: EN353-1/EN353-2/EN 355/EN360/EN 362. För rörliga fallskydd med ett stelt (EN353-1) eller flexibelt (EN353-2) förankringsstöd, är det rekommenderat att selen ansluts till bröstförankringen. För stötpappare (EN355) eller fallskydd som är självåterställande (EN360), ska selen anslutas till ryggförankringen.

- Förankringspunkten på strukturen till vilken fallskyddssystemet ska fästas måste vara belägen över användaren, på ett begränsat avstånd och måste uppfylla minimihållfasthetskraven i standarden EN795 :2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ). Undvik att avvika från en lodrät position i förhållande till förankringspunkten, för att begränsa risken för ett eventuellt pendelfall.

- När anordningen används för fasthållning på arbetsplatsen med en lina, måste linans förankringspunkt vara belägen i midjenivå eller däröver. Den här linan måste hållas sträckt. De två sidokrokarna måste alltid användas tillsammans när man kopplar ihop linan. Observera att anslutningen görs med hopkopplare enligt EN362.

- Verktygsringarna får under inga omständigheter användas som förankringspunkter eller fasthållningspunkter på arbetsplatsen.

- Efter ett fall eller om fallindikatorn har aktiverats (#6), måste selen och eventuellt det integrerade stödbältet (ref.nr. NUS55C) förstöras.

- Användningen av det här bältet, eventuellt med det integrerade bältet för NUS55C, är godkänt för personer med en vikt på 140 kg eller mindre. (Vikten inkluderar användaren och dennes verktyg och utrustning). Observera att det tillhörande avstängningssystemet måste möta standardkraven för att klara en vikt på minst 140 kg.

- Användningen av ett bälte (Hänger fast vid arbetets säkerhetsblock) med kopplingar med självfästande låsbeslag och manuell låsning rekommenderas endast om användaren inte är tvungen att öppna och stänga kopplingarna ofta, d.v.s. flera gånger under arbetsdagen. Om så är fallet, är det föredraget att använda en koppling med automatisk låsanordning.

- En koppling får aldrig belastas på låset.

## ALLMÄNNA ANVÄNDARVILLKOR

- Regelbundna kontroller utförda av en behörig besiktningsman krävs för att försäkra användarens säkerhet som är relaterad till utrustningens bibehållna effektivitet och styrka. Utrustningens tillstånd inspekteras genom obligatoriska årliga kontroller och dess fortsatta användning får endast tillåtas genom ett skriftligt godkännande.

- Utsätt inte produkterna för temperaturer under  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  eller över  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

- Utrustningen får under inga omständigheter användas om dessa gränser inte iakttas.

- Förvaring: produkten måste förvaras på en torr, välventilerad plats, i skydd från alla direkta eller

indirekta värmekällor och ultraviolett strålning. En utrustning som har blivit blöt måste torka i samma förhållanden.

- Rengöring och desinficering: endast med vatten och ett neutralt tvättmedel.

- Förpackning: använd en vattentät skyddsförpackning som inte kan ruttna.

- Transport: i förpackning och i skydd från stötar eller tryck i miljön.

- Det är förbjudet att modifiera eller reparera produkten.

- Livslängd: Personlig skyddsutrustning mot fall från höga höjder är konstruerade för många års användning under normala användnings- och förvaringsförhållanden. Hållbarheten beror på hur produkten har använts. Personlig utrustning som används i särskilt aggressiva miljöer, t.ex. i marina, kiselhaltiga eller kemiska miljöer, kan få en begränsad hållbarhet. I dessa fall måste särskild uppmärksamhet ägnas åt skydd och inspektioner före användning. Genom den årliga kontrollen utvärderas mekanismens korrekta funktion och en fortsatt användning kan endast tillåtas genom ett skriftligt godkännande från inspektören eller en annan behörig person.

Mot bakgrund av det ovanstående, fastställer marknadsföringschefen en rekommenderad hållbarhet för dessa produkter på 10 (tio) år.

- Uppdatera märketiketten och underhållstabellen från det första användningstillfället och i samband med varje inspektion.

## FÖRKLARING TILL MÄRKNINGAR #7

(1) Produktnamn (modell), (2) Symbol som uppmanar till att läsa bruksanvisningen före användning, (3) Storleks-piktogram, maximal nominell belastning för fallskyddsselen med integrerat bälte samt storlek i centimeter för bältet (#3), (4) Tillverkningsnummer, (5) Tillverkningsdatum, (6) Utgångsdatum, (7) Referensstandard och publiceringsår, (8) Fabrikantens logga, (9) Adress till den som är ansvarig för att få ut produkten på marknaden, (10) Identifiering av anmält organ i samband med produktionskontrollen, (11) Markering EG.

**Dessa produkter är anpassade enligt förordning 2016/425. De motsvarar de harmoniserade normerna EN361 : 2002 och EN358 : 2018. Efterlevnadsdeklarationerna finns tillgängliga på : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Ansvarig instans för UE-typprovning :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Ansvarig instans för produktionskontroll :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

GR

## ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ #1Α - 1Β

1. Σταθερές τιράντες, 2. Πόρπη γρήγορης ρύθμισης τιράντων (#5.2), 3. Περιμηρίδες, 4. Πόρπη κλεισίματος (#5.1), 5. Σημείο ζεύξης θώρακος (Α), 6. Πόρπες πλατιές κλεισίματος (#5.1), 7. Ραχιαίο σημείο ζεύξης (Α), 8. ΤΜάρτυρας πτώσης του ραχιαίου σημείου ζεύξης (#6), 9. Μάρτυρας πτώσης του θωρακικού σημείου ζεύξης (#6), 10. Κεφαλάρι, 11. Ιμάντας ρύθμισης ζώνης, 12. Πόρτες επίπεδες για το κλείσιμο της ζώνης (#5.1), 13. Κόμβος κρεμάσματος για τις εργασίες συντήρησης, 14. Κόμβος φορέα πλαστικών υλικών.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν από κάθε χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτή την ειδοποίηση και φυλάξτε την προσεκτικά.

- Μετά την τυχόν επαναπώληση του προϊόντος, εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, ο επαναπωλητής πρέπει να παρέχει αυτόν τον τρόπο εργασίας στη γλώσσα της χώρας χρήσης αυτού του προϊόντος.

- Οι παρεμβάσεις καθ' ύψος είναι επικίνδυνες, μόνο ένα άτομο σε τέλεια κατάσταση υγείας και καλή φυσική κατάσταση μπορεί να παρέμβει και να αντιμετωπίσει τυχόν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

- Αυτός ο εξοπλισμός αποτελείται από ένα ζωτικό όργανο ασφαλείας, μια λανθασμένη χρήση που

θα δημιουργούσε θανάσιμο κίνδυνο για τη χρήση σε περίπτωση πτώσης.

- Σας υπενθυμίζουμε ότι σε ένα αντιπτώστικο σύστημα, μόνο μια ζώνη αντι-πτώσης EN361 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λήψη σώματος.

- Αυτές οι ζώνες διακοπής της πτώσης δεν είναι κατάλληλες για εργασία σε αναστολή (κίνδυνος ορθοστατικού σοκ).

- Οι πλευρικοί δακτύλιοι κρεμάσματος της ζώνης που χρησιμοποιούνται στο σύστημα εργασιών συντήρησης (Réf : NUS55C) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για να συνδέονται σε ένα σύστημα αντι-πτώσης.

Μια ζώνη δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει ένας προβλέψιμος κίνδυνος να ανασταλεί ο χρήστης ή να εκτεθεί σε ανεξέλεγκτη ένταση από τη ζώνη. Μπορεί να είναι απαραίτητο να συμπληρωθούν τα συστήματα εντοπισμού εργασίας ή τα συστήματα συγκράτησης με διατάξεις προστασίας πτώσης ενός συλλογικού (π. χ. δικτυού ασφαλείας) ή μεμονωμένων τύπων (συστήματα αποκοπής σύμφωνα με το EN 363).

- Σας συμβουλεύουμε αυτό το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μόνο από ένα χρήστη.

- Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνεται παρά μόνο από ένα άτομο καταρτισμένο και ικανό ή υπό την επίτηρησή ενός τέτοιου προσώπου.

- Σιγουρευτείτε ότι πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης προβλέπεται ένα πλάνο σωτηρίας και είναι γνωστό έτσι ώστε να παρέμβει με ικανό τρόπο και κάθε ασφάλεια.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ #2A - #2B1 - #2B2

Αυτές οι ζώνες αντι-πτώσης είναι εξοπλισμοί ατομικής προστασίας (EPI) κατά των πτώσεων ύψους σύμφωνα με τον κανονισμό EN361: 2002.

Από τη στιγμή που μια ζώνη συντήρησης ενσωματώνεται στο λουρί (Réf NUS55C), αυτό είναι επίσης συμβατό με τον κανονισμό EN358:2018 για να διασφαλιστεί κατά τις εργασίες συντήρησης η πρόληψη των πτώσεων από ψηλά.

Η διαμόρφωσή τους και η απόκλιση σε διάφορα μεγέθη (**#3**) εξασφαλίζει καλή άνεση στη χρήση και απόλυτη ασφάλεια. Αυτά τα λουριά αντι-πτώσης (και η ζώνη συντήρησης είναι ενσωματωμένη) είναι κατασκευασμένες από ιμάντες από πολυεστέρα πλάτους 44mm, συνδεδεμένοι μεταξύ τους με πόρτες ρύθμισης και μεταλλικά κλεισίματα.

Τα σημεία ζεύξης αντιπτώσης αναγνωρίζονται από ένα σημείο αναφοράς «A» (Σημεία ραχιαία ζεύξης και σημεία θωρακικής ζεύξης). Κάθε δακτύλιος που δεν αναγνωρίζεται με το «A» δεν μπορεί να χρησιμοποιείται ως σημείο ζεύξης αντιπτώσης.

Από τη στιγμή που το λουρί ενσωματώνει μια ζώνη συντήρησης, τα πλαϊνά σημεία κρεμάσματος (**#1-13**) χωρίς αναγνώριση επιτρέπουν μοναδικά μια εργασία συντήρησης (**#2-B2** EN 358 : 2018).

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ #4

**1:** Πάρτε τη ζώνη από το ραχιαίο σημείο ζεύξης και ξεμπλέξτε τους ιμάντες αν είναι αναγκαίο.

**2 :** Αρμαθιάστε τις τιράντες τη μια μετά την άλλη, όπως ένα σακάκι, χωρίς να αραδιάζετε τους ιμάντες.

**3:** Δέστε και ρυθμίστε το θωρακικό ιμάντα σύμφωνα με το μέγεθός του (**#5.1**).

**4 και 5 :** Δέστε και ρυθμίστε κάθε περιμετρίδα αφού την τοποθετήσετε στο μηρό (**#5.1**).

**6:** Ρυθμίστε το σφιξιμο των τιράντων μέσω των πορτών του σφιξίματος τιράντων (**#5.2**).

(Πόρτες κλεισίματος πλατιές **#5.1**) & (Πόρτες ρύθμισης τιράντων **#5.2**) : **1.** Απλώστε, **2.** Κοντύνετε

**7:** Για το μοντέλο που εμπεριέχει μια ζώνη (Réf : NUS55C) Δέστε και ρυθμίστε τον ιμάντα ρύθμισης ζώνης. (**#5.1**)

Το λουρί και η ζώνη του είναι σωστά τοποθετημένα αν :

- Όλοι οι ιμάντες είναι σωστά ρυθμισμένοι (όχι πολύ χαλαροί ούτε πολύ σφιγμένοι), όχι σταυρωτοί ούτε αραδιασμένοι.

- Ο δακτύλιος ραχιαίας ζεύξης είναι σωστά τοποθετημένος στο επίπεδο της ωμοπλάτης.

- Ο θωρακικός ιμάντας είναι σωστά τοποθετημένος στο μέσο του στήθους.

- Τα άκρα όλων των ιμάντων διατηρούνται μέσα στις ελαστικές θηλιές.

## ΕΠΑΛΘΕΥΣΕΙΣ

- Σε περίπτωση αμφιβολίας της σιγουριάς του εξοπλισμού, μην τη χρησιμοποιήσετε πριν αποκτήσετε



την έγγραφη εξουσιοδότηση ενός αρμόδιου ατόμου για να αποφασίσετε την επανάχρησή του.

- Μετά τη σύσταση του συστήματος στάσης των αντιπτωτικών με άλλα εξαρτήματα ασφαλείας, επαληθεύστε τη συμβατότητα καθενός εκ των εξαρτημάτων και προσέξτε την εφαρμογή κάθε προειδοποίησης και κανονισμών σχετικών με το σύστημα αντιπτώσης. Προσέξτε ιδιαίτερα τη λειτουργία ασφαλείας ενός εκ των εξαρτημάτων που δεν επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας ενός άλλου εξαρτήματος και ότι δεν θα παρεμβαίνει σ'αυτές.

- Πριν από κάθε χρήση ενός αντιπτωτικού συστήματος, πρέπει να επαληθευτεί ο ελεύθερος χώρος (τραβώντας αέρα) που απαιτείται από το χρήστη, με τρόπο ώστε σε περίπτωση πτώσης, δεν υπάρξει σύγκρουση ούτε με το έδαφος ούτε με ένα εμπόδιο σταθερό ούτε εν κινήσει που θα βρεθεί στην τροχιά του.

- Επαληθεύστε, για παράδειγμα οπτικό, πριν, κατά τη διάρκεια και ετά τη χρήση την καλή κατάσταση του εξοπλισμού και την απουσία των μειονεκτημάτων : κατάσταση ιμάντων, ραφών, πορπών ρύθμισης, δακτυλίων, μαρτύρων πτώσης (**#6**). Επαληθεύστε την απουσία φθοράς, κοψιμάτων, ξεφτισμάτων, ραγισμάτων, παραμορφώσεων, ίχνη οξειδωσης ή αποχρωματισμού και σιγουρευτείτε για την ευαναγνωσιμότητα των ετικετών (αναγνώριση και/ή ημερομηνία ισχύος). Επαληθεύστε την καλή κατάσταση των πορπών και της καλής λειτουργίας τους.

## ΧΡΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να επαληθεύετε τακτικά τα στοιχεία ρύθμισης και στερέωσης της ζώνης και της ολόκληρης της ζώνης. Αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να προστατεύονται από κάθε επίθεση που προέρχεται από το περιβάλλον : Μηχανικές επιθέσεις (σοκ, στάσεις...), χημικές (προβολή οξέων, βάσεων, διαλυμάτων...) ηλεκτρικές (βραχυκύκλωμα, ηλεκτρικό τόξο...) ή θερμικές (καυτή επιφάνεια, οξυγονοκολλήσεις...)

Το σύστημα αντιπτώσης πρέπει υποχρεωτικά να είναι συνδεδεμένο με το ραχιαίο κόμβο, ή το θωρακικό δακτύλιο. Αυτά τα σημεία αναγνωρίζονται από το γράμμα A (μοναδικές ζεύψης).

- Η χρήση της ζώνης με ένα υπο-σύστημα αντιπτώσης πρέπει να είναι συμβατό με τις οδηγίες χρήσης κάθε εξαρτήματος του συστήματος και με τους κανονισμούς: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Για τις κινητές αντιπτώσεις συμπεριλαμβανομένης της σταθερής στήριξης ασφαλείας (EN353-1) ή της ευέλικτης (EN353-2) συνιστάται να συνδέσετε τη ζώνη στο θωρακικό γάντζωμα. Για τους απορροφητές ενέργειας (EN355) ή τις αυτόματες αντιπτώσεις (EN360) συνδέστε τη ζώνη στο ραχιαίο γάντζωμα

Το σημείο γαντζώματος πάνω στη δομή όπου θα στερεωθεί το σύστημα αντι-πτώσης θα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το χρήστη, σε μια απόσταση μειωμένη και πρέπει εξάλλου να απαντά στις απαιτήσεις της ελάχιστης αντίστασης από τον κανονισμό EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN). Αποφύγετε να απομακρυνθείτε κατακόρυφα από το γάντζωμα έτσι ώστε να περιοριστεί η ευρύτητα μιας τυχόν κατακόρυφης πτώσης

- Όταν χρησιμοποιείται στη θέση διατήρησης εργασίας μέσω ενός λουριού, το σημείο ζεύψης του λουριού πρέπει να βρίσκεται στο επίπεδο του ύψους ή παρακάτω. Αυτό το ορυχείο πρέπει να κρατηθεί σφιχτά. Οι δύο πλευρικές ζες πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται μαζί όταν συνδέονται με αυτό το περιβείο. Σημειώνεται ότι οι συνδέσεις γίνονται μέσω συνδέσεων σύμφωνα με το EN 362.

- Οι δακτύλιοι της εργαλειοθήκης δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν ως σημείο ζεύψης ή σημείο διατήρησης στην εργασία.

- Μετά από μια πτώση ή όταν οι μάρτυρες πτώσης είναι ενεργοί (**#6**), το λουρί και ίσως η ενσωματωμένη ζώνη (Réf : NUS55C) πρέπει να καταστραφούν.

- Η χρήση αυτής της χρήσης, ενδεχομένως με την ολοκληρωμένη ζώνη της για την αναφορά INV 55 C, εγκρίνεται για άτομο βάρους μικρότερο ή ίσο με 140 Kg (το βάρος περιλαμβάνει τον χρήστη, τα εργαλεία και τον εξοπλισμό του). Προσοχή, τα σχετικά συστήματα παύσης λειτουργίας πρέπει να πληρούν τις κανονιστικές απαιτήσεις για να σταματήσει η πτώση με μάζα τουλάχιστον 140 kg.

- Η χρήση της ζώνης (Κρεμάσου στην εργασία εργασίας) με τους συνδετήρες που παρέχονται με ένα αυτόματο φερμουάρ και χειροκίνητο κλείδωμα δεν συνιστάται στην περίπτωση που ο χρήστης δεν κλείνει ούτε ανοίγει το συνδετήρα συχνά, δηλαδή πολλές φορές κατά τη διάρκεια της ημέρας εργασίας. Αν αυτό ισχύει, θα ήταν προτιμότερο να χρησιμοποιήσετε ένα συνδετήρα στο αυτόματο κλείδωμα.

- Ένας σύνδεσμος δεν πρέπει ποτέ να μπαίνει μορστά από το φερμουάρ του.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ο περιοδικός έλεγχος που πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο ελεγκτή είναι απαραίτητος έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια του χρήστη που είναι συνδεδεμένη με τη συντήρηση της αποτελεσματικότητας και με την αντίσταση του εξοπλισμού. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύει την κατάσταση εξοπλισμού και τη συντήρησή του και πρέπει να γίνεται μόνο με έγγραφη συναίνεση.

- Μην εκθέτετε αυτά τα προϊόντα σε χαμηλές θερμοκρασίες στους  $-30^{\circ}\text{C}$  ή το ανώτερο στους  $+50^{\circ}\text{C}$ .

- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού δεν πρέπει να ξεπερνά με κανένα τρόπο τα όριά τους.

- Αποθήκευση : το προϊόν πρέπει να είναι αποθηκευμένο σε χώρο ξηρό και αεριζόμενο, μακριά από κάθε πηγή άμεσης ή έμμεσης θερμότητας, και από υπεριώδεις ακτίνες. Το στέγνωμα ενός εξοπλισμού βρεγμένου πρέπει να γίνεται στις ίδιες συνθήκες.

- Καθάρισμα και απολύμανση : αποκλειστικά με νερό με ουδέτερο σαπούνι.

- Συσκεασία : χρησιμοποιήστε μια συσκευασία προστασίας στεγανή άσπυτη.

- Μεταφορά : με συσκευασία και μακριά από κραδασμούς ή πιέσεις που οφείλονται στο περιβάλλον.

- Κάθε τροποποίηση ή επιδιόρθωση του προϊόντος απαγορεύει.

- Διάρκεια ζωής : Τα EPI ενάντια στις πτώσεις ύψους είναι για πολλά χρόνια λειτουργίας μέσα σε κανονικές συνθήκες χρήσης και συντήρησης. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη χρήση που γίνεται. Ορισμένα περιβάλλοντα ιδιαίτερος επιθετικά, θαλάσσια, πυριτούχα, χημικά μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής των EPI. Σ'αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία και στους ελέγχους πριν τη χρήση. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύει την κατάσταση εξοπλισμού και τη συντήρησή του και πρέπει να γίνεται μόνο με έγγραφη συναίνεση του κατασκευαστή ή του αντιπροσώπου του.

Όσον αφορά τα προηγούμενα, η ενδεικτική διάρκεια ζωής των συνιστώμενων προϊόντων από τον υπεύθυνο διακίνηση στην αγορά είναι 10 (δέκα) χρόνια.

- Φυλάξτε το φυλλάδιο αναγνώρισης και ο πίνακας επακόλουθης συντήρησης από τη στιγμή που τίθεται σε λειτουργία και μετά από κάθε εξέταση.

## ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΕΤΙΚΕΤΑΣ #7

(1) Όνομα Προϊόντος (Μοντέλο), (2) Εικονόγραμμα ανάγνωσης της ειδοποίησης πριν τη χρήση, (3) Εικονογραφήματα μεγέθους, μέγιστο ονομαστικό φορτίο της υπερφόρτωσης πτώσης με ενσωματωμένη ζώνη και μεγέθη στα εκατοστά της ζώνης (#3), (4) Αριθμός ατομικής Παραγωγής, (5) Ημερομηνία κατασκευής, (6) Ημερομηνία λήξης, (7) Κατάσταση αναφοράς και έτος κυκλοφορίας, (8) Λογότυπο του κατασκευαστή, (9) Διεύθυνση του υπευθύνου διάθεσης στην αγορά, (10) Αναγνώριση του οργανισμού που παρεμβαίνει στη φάση ελέγχου παραγωγής, (11) Σήμανση CE.

**Αυτά τα προϊόντα είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425. Ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων. EN361 : 2002 και EN358 : 2018. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Αρμόδια υπηρεσία για την εξέταση του τύπου :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Αρμόδια υπηρεσία για τον έλεγχο τής παραγωγής :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## PARÇA LİSTESİ #1A - 1B

**1.** Sabit omuz askıları, **2.** Kayış ayar tokaları (#5.2), **3.** Bacak kayışları, **4.** Kapatma tokası (#5.1), **5.** Göğüs bağlantı noktası Bavyera (A), **6.** Düz kapatma tokaları (#5.1), **7.** Sirt bağlantısı (A), **8.** Sirt askı noktasındaki düşme göstergesi (#6), **9.** Göğüs askı noktasındaki düşme göstergesi (#6), **10.** Sirt yastığı, **11.** Kemer ayar askısı, **12.** Kemer kapatma ayar tokaları (#5.1), **13.** Pozisyonlama askısı, **14.** Plastik malzeme taşıma askısı,

TR

## UYARILAR

- Bu ürünü kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve saklayın.
  - Ürünün ilk satıldığı ülkenin dışına tekrar satılması durumunda, satıcı bu kullanma kılavuzunu ürünün kullanılacağı ülkenin dilinde hazırlamalıdır.
  - Yüksek yerlerde yapılan müdahaleler tehlikelidir, acil durumlarda sadece sağlık durumu mükemmel ve fiziksel olarak iyi durumda olan bir kişi müdahalede bulunabilir.
  - Bu donanım hayati önem taşıyan bir güvenlik ürünü olup hatalı kullanım, düşme durumunda kullanıcı için ölüm tehlikesi oluşturur.
  - Bir düşme önleyici sistemde vücudu yakalamak üzere sadece EN361 düşmeye karşı önleyici vücut kemer sistemleri kullanılabilir.
  - Bu düşme durdurma kayışları havada asılı olarak çalışmak için uygun değildir (ortostatik şok riski).
  - Pozisyonlama sisteminde (Ref : NUS55C) bulunan kemerin yanıl bağlantı halkaları düşmeyi önleyici bir sisteme bağlanmak üzere kullanılmamalıdır.
- Kullanıcının asılı kalması veya kontrol dışı bir kayış gerilimine maruz kalması riski söz konusuysa, bir kemer kullanılmamalıdır. İş emniyet sistemlerinin, kolektif (ör. Güvenlik filesi) veya bireysel (EN'ye uygun düşme önleme sistemleri) gibi düşme önleyici donanımlarla birlikte kullanılması gerekebilir.
- Bu ürünün münferit olarak tek bir kullanıcıya tahsis edilmesi önerilir.
  - Bu ürünün kullanımı sadece eğitimli ve uzman bir kişi tarafından veya bu tür bir kişinin gözetimi altında gerçekleştirilebilir.
  - Kullanmadan önce ve kullanım sırasında bir kurtarma planı oluşturulduğundan, etkin ve güvenli müdahale etme şeklinin bilindiğinden emin olunmalıdır.

## AÇIKLAMA #2

Bu düşmeyi önleyici emniyet kemeri bir kişisel koruyucu donanım olup yüksekte düşmeye karşı EN361:2002 standardına uygundur.

- Emniyet kemeri entegre bir pozisyonlama kemerine sahip olduğu takdirde (Ref: NUS55C), bu emniyet kemeri yüksekte düşmeyi önleme kapsamında aynı zamanda çalışma pozisyonunu korumayı güvence altına alacak şekilde EN358:2018 standardına uygundur.

Bu elemanların konfigürasyonları ve çeşitli boyutlardaki sunum biçimleri (**#3**), iyi bir kullanım rahatlığı ve tam bir güvenlik sağlar. Bu emniyet kemerleri (ve entegre pozisyonlama kemeri) birbirine dikilmiş, ayarlı tokalar ve metal kilitlerle bağlı 44mm genişliğinde polyester kayışlardan üretilmiştir.

Düşmeye karşı emniyet kemeri bağlantı noktaları «A» (Sırt/arka bağlantı noktaları ve göğüs bölgesi bağlantı noktaları) ile işaretlenmiştir. «A» ile işaretlenmemiş bir halka, bağlantı noktası olarak kullanılamaz.

- Emniyet kemeri entegre bir pozisyonlama kemerine sahip olduğu takdirde, tanım etiketi olmayan (**#1-13**) yanıl bağlantı noktaları sadece çalışma pozisyonunu korumaya izin verir (**#2-B2** EN 358 : 2018).

## EMNİYET KEMERİNİN TAKILMASI #4

**1:** Emniyet kemerini göğüs bağlantı noktasından tutun ve gerekirse kayışı gevşetin.

**2:** Omuz askılarını bükmeden teker teker takın (çeket giyer gibi).

**3:** Göğüs kayışı tokasını kapatın ve göğsünüze göre ayarlayın (**#5.1**).

**4 ve 5 :** Her bir bacak kayışını bacaklara geçirin ve ayarlayın (**#5.1**).

**6 :** Kayışların gerginliğini kayış gerdirmе tokalarından ayarlayın (**#5.2**).

(Düz kapatma tokaları **#5.1**) ve (Kayış ayar tokaları **#5.2**): **1.** Uzatma, **2.** Kısaltma

**7 :** Pozisyonlama kemeri entegre edilmiş model için (Ref : NUS55C) Kemer ayar askısının tokasını takip ayarlayın. (**#5.1**).

Emniyet kemeri ve pozisyonlama kemerinin doğru konumlanmış olması için şu şartlar sağlanmalıdır :

- Tüm kayışlar doğru ayarlanmıştır (çok gevşek veya çok sıkı değil), çapraz geçiş ve bükülme/kıvrılma yoktur.

- Sırt bağlantı kayışı, kürek kemikleri üzerinde doğru şekilde konumlandırılmıştır.

- Göğüs kayışı göğsün ortasına doğru şekilde konumlandırılmıştır.

- Tüm kayışların ucu elastik geçişlere sabitlenmiştir.

## KONTROLLER

- Donanımın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir şüphe durumunda, uzman bir kişiden tekrar kullanım hakkında alınan yazılı izin olmadan donanımı kullanmayın.
- Düşmeye karşı emniyet sistemi diğer güvenlik bileşenleri ile birleştirildiğinde, her bir parçanın uyumluluğunu kontrol edin ve ürünlerle ilgili tüm uygulama önerilerine ve düşmeye karşı koruma sistemi standartlarına uyun. Özellikle bir bileşenin güvenlik işlevinin başka bir bileşenin güvenlik işlevi tarafından etkilenmediğinden ve parçaların birbirine müdahale etmediğinden emin olun.
- Düşmeyi önleme sistemini her kullanımdan önce bir düşme durumunda yere çakılmanın, yol üzerinde bulunan sabit veya hareketli bir engele takılmanın söz konusu olmaması için kullanıcının altında gerekli olan boş alan (dikey mesafe) kontrol edilmelidir.
- Kullanım öncesinde, kullanım sırasında ve kullanımı ardından şu durumları görsel olarak kontrol ederek donanımın iyi durumda ve hasarsız olduğunu kontrol edin: kayışların, dikişlerin, ayar tokalarının, halkaların, düşme uyarı ışıklarının durumu (#6). Aşınma ve yırtılmaların, kesiklerin, saçaklanmaların, kırıkların, deformasyon, oksidasyon izleri veya renk solmasının olmadığından ve işaretlerin (tanımlama ve/veya geçerlilik tarihi) okunur olduğundan emin olun. Tokaların temiz durumda olduğunu ve çalışmasında sorun olmadığını kontrol edin.

## KULLANIM

- Kullanım sırasında, emniyet kemerinin ayarı ve tespit elemanları ile dahili kemeri düzenli olarak kontrol edin. Bu bileşenler çevresel kaynaklardan gelen tüm etkilerle karşı korunmalıdır: mekanik darbeler (çarpma, keskin kenarlar ...), kimyasal etkiler (asit, baz, solvent ...) elektriksel etkiler (kısa devre, ark ...) veya termal etkiler (sıcak yüzeyler, pürmüz...).
- Düşmeye karşı koruma sistemi, sırt veya göğüs halkasına bağlanmalıdır. Bu noktalar A harfi (tek bağlantı) ile tanımlanmıştır.
- Emniyet kemerinin bir düşmeye karşı koruma alt sistemiyle birlikte kullanımı, sistemdeki her bir bileşenin kullanım talimatları ve ilgili standartlarla uyumlu olmalıdır: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Rijit (EN353-1) veya esnek (EN353-2) can halatı içeren mobil düşme koruma sistemleri için emniyet kemerinin göğüs bağlantısına takılması önerilir. Şok emicili (EN 355) veya otomatik geri sarımlı (EN360) korumalar için, emniyet kemerini sırt bağlantısına takın.
- Düşmeye karşı koruma sisteminin sabitlendiği yapı üzerindeki bağlantı noktası kullanıcının üzerinde kısa bir mesafede olmalı ve EN795 :2012 (R  $\geq$ 200DaN) standardı kapsamında minimum güç gereksinimlerini karşılamalıdır. Olası bir sarkaç düşüşünün etkisini sınırlandırmak için bu bağlantının dikeyliğinden aşırı sapmamaya çalışın.
- Bir halat vasıtasıyla çalışma konumunu muhafaza ve tutma amacıyla kullanıldığında, bağlantı noktası bel hizasında veya belin üzerinde olmalıdır. Bu kordon gergin tutulmalıdır. Bu kordonun bağlantısı gerçekleştirilirken, yandaki iki mandal daima birlikte kullanılmalıdır. Bağlantıların, EN 362'ye uygun konektör ile gerçekleştirilmesi gerektiğini unutmayın.
- Halka takım tutucular asla bağlantı noktası veya çalışma konumu muhafaza noktası olarak kullanılamaz.
- Bir düşmeden sonra veya düşme göstergesi etkin hale geldiğinde (#6), emniyet kemeri ve varsa entegre pozisyonlama kemeri (Réf : NUS55C) tahrip olmalıdır.
- Bu düşme durdurma kayışının, duruma göre NUS55C referansı için entegre edilmiş bir kemerle kullanımı, 140 kg veya altı ağırlık için onaylanmıştır (Bu ağırlığa kullanıcının kilosu, aletlerinin veya donanımın ağırlığı dahildir). Dikkat; durdurma sistemi, en az 140 kg bir kütle ile düşmenin durdurulmasına ilişkin normların gerekliliklerini karşılamalıdır.
- Emniyet kemerinin (iş güvenliği tutma mandalına bağlantı) otomatik kapatma fermuarı ve manuel kilide sahip konektörleri olan emniyet kemerinin kullanılması, kullanıcının konektörü sıkça, yani aynı iş günü içinde birkaç kez açıp kapatması gerekmeyen durumlar hariç tavsiye edilmez. Bu durumda otomatik kilitle bir konektör kullanılması tercih edilir.
- Bir konektörün tokasına asla ağırlık yüklenmemelidir.

## GENEL KULLANIM KOŞULLARI

- Verimliliği ve donanımın direncini koruma ile ilgili kullanıcının güvenliğini sağlamak için uzman bir personel tarafından periyodik kontrollerin gerçekleştirilmesi gereklidir. Yıllık zorunlu kontrol,

donaniamin durumunu teyit eder ve serviste bakım işlemi yazılı bir ön sözleşme ile yapılır.

- Bu ürünleri –30°C altındaki veya +50°C üzerindeki sıcaklık değerlerine maruz bırakmayın.

- Bu donanımın kullanım şekli değiştirilmemeli ve taşıma kapasitesi asla aşılmamalıdır.

- Saklama: Ürün kuru ve havalandırılan bir yerde, doğrudan veya dolaylı ısı kaynaklarından ve morötesi ışınlardan uzakta saklanmalıdır. Islak donanımın kurutulması aynı koşullar altında gerçekleştirilmelidir.

- Temizlik ve Dezenfeksiyon: sadece su ve nötr sabun kullanın.

- Ambalaj: su geçirmez ambalaj malzemesi kullanın.

- Nakliye: ambalajlı ve çevresel darbe veya basınçlardan korumalı olarak yapılmalıdır.

- Ürün üzerinde değişiklik veya onarım yapılması yasaktır.

- Kullanım ömrü: Düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım normal şartlarda kullanım ve saklama durumunda yıllarca kullanılabilir şekilde tasarlanmıştır. Kullanım ömrü kullanma şekline bağlıdır. Özellikle bazı aşındırıcı, nemli/ıslak, silisyumlu, kimyasal maddeler kişisel koruyucu donanımın kullanım ömrünü azaltabilir. Bu durumda, kullanmadan önce koruma ve kontrollere özel dikkat gösterilmelidir. Zorunlu yıllık kontroller mekanizmanın doğru çalıştığını teyit eder ve bakım servisi sadece üreticinin veya temsilci şirketin yazılı izni ile gerçekleştirilir.

Yukarıdaki bilgiler ışığında pazarlama sorumlusu tarafından önerilen ürün kullanım ömrü 10 (on) yıldır.

- Donanım kullanıma alındıktan sonra ve her kontrol sırasında tanımlama formunu ve bakım izleme tablosunu güncel tutun.

## MERKINTÖJEN SELITYS #7

**(1)** Ürün adı (Model), **(2)** Kullanmadan önce talimatların okunması gerektiğini gösteren simge, **(3)** Beden piktogramı, kemerin santimetre olarak bedeni ve entegre kemer ile düşme durdurucu sistemin maksimum nominal yükü **(#3)**, **(4)** Seri üretim no, **(5)** Üretim tarihi, **(6)** Son kullanma tarihi, **(7)** Referans standart ve yayın tarihi, **(8)** Üreticinin logosu, **(9)** Pazarlama yetkilisinin adresi, **(10)** Üretim kontrol safhasında yer alan onaylanmış kuruluşun kimliği, **(11)** CE işareti.

**Bu ürünler, 2016/425 sayılı Yönetmeliğe uygundur. Referans için uyumlaştırılmış EN361:2002 ve EN358:2018 standartlarının gerekliliklerini karşılarlar. Uygunluk beyanları şu internet adresinde mevcuttur: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**UE tip kontrolü için yetkili birim :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Ürün kontrolü için yetkili birim :** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## NAZEWNICTWO #1A-1B

**1.** Szelki nieregulowane, **2.** Regulator szelek **(#5.2)**, **3.** Pełtle udowe, **4.** Klamra **(#5.1)**, **5.** Taśma piersiowa z zaczepem mostkowym (A), **6.** Klamry płaskie **(#5.1)**, **7.** Zaczep grzbietowy (A), **8.** Wskaźnik upadku przy zaczepie grzbietowym **(#7)**, **9.** Wskaźnik upadku przy zaczepie mostkowym **(#7)**, **10.** Podkładka, **11.** Taśma do regulacji pasa, **12.** Klamry płaskie do zapinania pasa **(#5.1)**, **13.** Zaczep pozycjonujący, **14.** Plastikowy uchwyt sprzętowy.

## OSTRZEŻENIA

- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, którą należy starannie przechowywać.

- Przy odsprzedaży produktu do kraju innego niż kraj pierwszego zakupu, sprzedający musi dostarczyć niniejszą instrukcję w języku kraju, w którym będzie używany produkt.

- Roboty wykonywane na wysokości są niebezpieczne. Mogą je wykonywać tylko osoby w doskonałym stanie zdrowia i w dobrej kondycji fizycznej, które są w stanie odpowiednio reagować z trudnych sytuacjach.

- Sprzęt ten jest zasadniczym elementem zabezpieczenia, jego nieprawidłowe stosowanie może

PL

prowadzić do śmierci użytkownika w razie upadku.

- Przypomina się, że uprząż bezpieczeństwa EN361 jest elementem systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, pozostającym w bezpośrednim kontakcie z ciałem człowieka.

- Te uprząże bezpieczeństwa nie są dostosowane do robót w pozycji zawieszanej (ryzyko zaburzeń ortostatycznych).

- Pierścienie boczne pasa będące elementem systemu pozycjonującego (znak: NUS55C) nie powinny być używane do podpinania się do systemu zapobiegającego upadkom z wysokości.

Nie należy używać pasa, jeżeli występuje ryzyko zawiśnięcia użytkownika lub narażenia go na napięcie, które nie jest kontrolowane przez pas. Może okazać się być konieczne dodatkowo stosowanie w systemach pozycjonujących lub stanowiskowych elementów chroniących przed upadkami z wysokości typu zbiorowego (na przykład siatka bezpieczeństwa) lub indywidualnego (systemy zapobiegające upadkom z wysokości zgodne z normą EN 363).

- Zaleca się przydzielanie tego produktu indywidualnie jednemu użytkownikowi.

- Z produktu mogą korzystać wyłącznie osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie i kompetencje, inne osoby mogą korzystać z niego pod nadzorem takich osób.

- Upewnić się, czy został opracowany i przedstawiony plan ratowniczy dotyczący postępowania przed i w trakcie użytkowania tak, by można było prowadzić roboty skutecznie i w bezpieczny sposób.

## **OPIS #2A - #2B1 - #2B2**

Te uprząże bezpieczeństwa stanowią środek ochrony indywidualnej (ŚOI) zabezpieczający przed upadkiem z wysokości, zgodny z normą EN361 : 2002.

Jeżeli pas pozycjonujący jest zintegrowany z uprzążą (znak NUS55C), musi ona również być zgodna z normą EN358 : 2018 celem uzyskania takiej pozycji roboczej, w której nie dojdzie do upadku z wysokości.

Ich konfiguracja i dostępność różnych rozmiarów (**#3**) to gwarancja komfortu użytkownika i pełnego bezpieczeństwa. Te uprząże bezpieczeństwa (i zintegrowany pas pozycjonujący) są produkowane z wykorzystaniem poliestrowych taśm o szerokości 44 mm, które są zszyte i są połączone metalowymi regulatorami i klamrami.

Zaczepty zapobiegające upadkom są oznaczone przy pomocy litery „A” (zaczepek grzbietowy i mostkowy). Pierścienie nieoznaczone literą „A” nie mogą być wykorzystywane jako zaczepty.

Jeżeli uprząż zawiera pas pozycjonujący, nieoznakowane zaczepty boczne (**#1-13**) mogą być wykorzystywane wyłącznie do utrzymania pozycji roboczej (**#2-B2** zgodnie z normą EN 358 : 2018).

## **ZAKŁADANIE UPRZĘŻY #4**

**1:** Chwycić uprząż za zaczepek grzbietowy i rozprostować taśmy, jeżeli to będzie konieczne.

**2:** Założyć szelki jedna po drugiej, jak kurtkę, nie skręcając taśm.

**3:** Zapiąć i dopasować taśmę mostkową w zależności od wzrostu (**#5.1**).

**4 i 5:** Zapiąć i dopasować każdą pętlę udową po umieszczeniu ich między nogami (**#5.1**).

**6:** Dopasować szelki przy pomocy regulatorów (**#5.2**). (klamry płaskie **#5.1**) i (regulatory szelek **#5.2**) : **1.** Wydłużanie, **2.** Skracanie

**7:** W modelu z pasem (znak: NUS55C) zapiąć i dopasować taśmę służącą do regulacji pasa. (**#5.1**). Uprząż i pas są prawidłowo założone jeżeli:

- Wszystkie taśmy są prawidłowo dopasowane (nie są zbyt luźne ani zbyt mocno ściągnięte), nie krzyżują się ani nie są poskręcane.

- Pierścień zaczepek grzbietowego jest prawidłowo położony na wysokości łopatek.

- Taśma piersiowa jest prawidłowo położona na środku klatki piersiowej.

- Końcówka każdej taśmy znajduje się w elastycznej szlufce.

## **KONTROLA**

- W razie wątpliwości co do niezawodności sprzętu, nie należy go stosować zanim nie zostanie wydane pisemne pozwolenie przez uprawnioną osobę, która może decydować o jego dalszym stosowaniu.

- Jeżeli w systemie zapobiegającym upadkom z wysokości zostają użyte inne komponenty

bezpieczeństwa, należy sprawdzić, czy każdy z tych komponentów jest kompatybilny oraz należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcjach produktów i we właściwych normach dotyczących systemów zapobiegających upadkom z wysokości. Przede wszystkim należy zwrócić uwagę na to, by żaden element nie zakłócał funkcji bezpieczeństwa innych elementów oraz by nie przeszkadzały sobie wzajemnie.

- Każdorazowo przed użyciem systemu zapobiegającego upadkom z wysokości należy koniecznie sprawdzić, czy pod użytkownikiem jest zapewniona wymagana wolna przestrzeń (wysokość w świetle) tak, by w razie upadku nie nastąpiło zderzenie z podłożem czy z przeszkodą stałą

- Przed, w trakcie i po zakończeniu użytkowania należy sprawdzić wzrokowo stan sprzętu oraz czy nie występują żadne wady: stan taśm, szwów, przecięcia, wystrzępienia, ognisk rozerwania, odkształcenia, śladów utlenienia lub odbarwienia oraz upewnić się, czy znakowanie jest czytelne (dane identyfikacyjne i/lub data ważności). Sprawdzić, czy klamry są czyste i czy działają prawidłowo.

## **STOSOWANIE**

- Podczas stosowania należy systematycznie sprawdzać elementy regulacji i mocowania upręży oraz zintegrowanego pasa. Elementy te powinny być zabezpieczone przed działaniem agresywnych czynników środowiskowych: czynniki mechaniczne (uderzenia, tnące krawędzie...), chemiczne (rozpryski kwasów, zasad, rozpuszczalników...), elektryczne (zwarcie, łuk elektryczny...) lub termiczne (ciepłe powierzchnie, palniki.)

- System zapobiegający upadkom z wysokości musi być koniecznie podpięty do zaczepu grzbietowego lub do pierścienia mostkowego. Punkty te są oznaczone literą A (pojedyncze zaczepy).

- Z upręży wyposażonej w system zapobiegający upadkom z wysokości należy korzystać zgodnie z instrukcjami poszczególnych komponentów systemu i z normami: EN353-1 / EN353-2 / EN355 / EN360 / EN362. W przypadku mobilnego sprzętu zapobiegającego upadkom z wysokości z systemem asekuracji sztywnym (EN353-1) lub giętkim (EN353-2), zaleca się podpięcie upręży do zaczepu mostkowego. W przypadku pochłaniaczy energii (EN355) lub urządzeń samohamownych (EN360), należy raczej podpiąć uprząż do zaczepu grzbietowego.

- Punkt kotwiczenia na strukturze, do której zostanie przymocowany system zapobiegający upadkom z wysokości, powinien znajdować się w nieznaczącej odległości nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania w zakresie minimalnej wytrzymałości przewidziane przez normę EN795:2012 ( $R \geq 1200$  DaN). Unikać zbytniego oddalania się od pionu, w którym znajduje się zaczep, celem ograniczenia skutków ewentualnego upadku wahadłowego.

- Podczas korzystania z funkcji pozycjonującej z użyciem lonży, punkt kotwiczenia lonży musi znajdować się na wysokości talii lub wyżej. Lonża musi być cały czas napięta. Lonżę należy zawsze podpinąć do obu zaczepów bocznych. Należy zauważyć, że do podpięcia używany jest łącznik zgodny z normą EN 362.

- Uchwyty sprzętowe nie mogą być w żadnym razie wykorzystywane jako zaczepy ani jako punkty pozycjonujące.

- Po upadku lub gdy zostały aktywowane wskaźniki upadku (#6), uprząż i zintegrowany pas, jeżeli występuje (znak: NUS55C), powinny zostać zniszczone.

- Uprząż i zintegrowany pas, występujący ewentualnie w produkcji NUS55C, są przeznaczone dla osób o wadze do 140 kg (do wagi wlicza się ciężar użytkownika, jego narzędzi i sprzętu). Uwaga! Powiązane systemy zapobiegające upadkom z wysokości muszą spełniać wymagania zawarte w normach dla przypadków upadku z masą co najmniej 140 kg.

- Stosowanie pasa (z podpięciem do zaczepu pozycjonującego) wraz z łącznikami z klamrą automatyczną i blokadą ręczną jest zalecane wyłącznie w przypadku, gdy użytkownik nie powinien częściowo otwierać i zamykać złączki, to znaczy kilka razy podczas jednego dnia roboczego. W przeciwnym razie należy użyć łącznika z blokadą automatyczną.

- Nigdy nie należy obciążać łącznika przy zamknięciu.

## **OGÓLNE WARUNKI STOSOWANIA UPRĘŻY I PASA POZYCJONUJĄCEGO**

- Okresowa kontrola przez uprawnionego inspektora jest niezbędna do zapewnienia

bezpieczeństwa użytkownika, które jest uzależnione od stopnia skuteczności i wytrzymałości sprzętu. Obowiązkowa jest coroczna kontrola mająca na celu sprawdzenie stanu sprzętu, który będzie mógł być nadal używany wyłącznie po otrzymaniu pisemnej zgody.

- Nie wystawiać produktów na działanie temperatur poniżej -30°C lub powyżej +50°C.

- Sprzęt nie może być użytkowany z naruszeniem zasad, nie można przekraczać wartości granicznych.

- Przechowywanie: produkt należy przechowywać w suchym miejscu z dobrą wentylacją, z dala od pośrednich lub bezpośrednich źródeł ciepła i promieniowania ultrafioletowego. Podobnie należy postępować przy suszeniu mokrego sprzętu.

- Czyszczenie i dezynfekcja: używać tylko wody z mydłem o neutralnym pH.

- Opakowanie: używać szczelnego, niegnijącego opakowania ochronnego.

- Transport: w opakowaniu, chronić przed uderzeniami i ścisaniem.

- Zabrania się modyfikowania produktu i jego naprawy.

- Trwałość: ŚOI chroniące przed upadkiem z wysokości są zaprojektowane z myślą o długotrwałym użytkowaniu w normalnych warunkach stosowania i przechowywania. Trwałość produktu zależy od sposobu jego użytkowania. Niektóre atmosfery szczególnie agresywne, morskie, krzemionkowe, chemiczne, mogą mieć negatywny wpływ na trwałość ŚOI. W takich przypadkach szczególną uwagę należy zwrócić na ochronę i kontrolę przed użyciem sprzętu. Coroczna, obowiązkowa kontrola jest niezbędna do uzyskania pewności, że mechanizm działa prawidłowo i że może być nadal stosowany na podstawie pisemnej zgody producenta lub jego przedstawiciela.

W związku z powyższym trwałość produktów zalecana zazwyczaj przez podmiot odpowiedzialny za wprowadzenie ich do obrotu wynosi 10 (dziesięć) lat.

- Po rozpoczęciu użytkowania produktu i przy każdych oględzinach należy na bieżąco uzupełniać kartę identyfikacyjną i zestawienie czynności konserwacyjnych.

## **OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ #7**

**(1)** Nazwa produktu (model), **(2)** Piktogram informujący o konieczności zapoznania się z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania, **(3)** Piktogram rozmiar, maksymalne nominalne obciążenie uprząży bezpieczeństwa ze zintegrowanym pasem oraz rozmiar pasa w centymetrach **(#3)**, **(4)** Niepowtarzalny numer produkcyjny, **(5)** Data produkcji, **(6)** Data zdatności do użytku, **(7)** Stosowna norma: rok opublikowania, **(8)** Logo producenta, **(9)** Adres podmiotu odpowiedzialnego za wprowadzenie do obrotu, **(10)** Dane identyfikacyjne notyfikowanej jednostki, której zlecana jest kontrola produkcji, **(11)** Oznaczenie CE.

**Produkty są zgodne z Rozporządzeniem 2016/425. Spełniają wymagania zawarte w zharmonizowanych normach EN361 : 2002 i EN358 : 2018. Deklaracje zgodności są dostępne na: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Jednostka notyfikowana upoważniona do przeprowadzenia badania typu UE :** Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

**Jednostka notyfikowana, której zlecana jest kontrola produkcji:** AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex





## FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / KENNKARTE DER AUSRÜSTUNG / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / IDENTIFICATIEFICHE VAN DE UITRUSTING / Udstyrets identifikation / Utstyrets identifikasjonsark / Laitteen tunnistus / Produktens märketikett / ΤΑΥΤΟΘΗΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ / DONANIM TANITIM FORMU / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU :

**1. Type de produit** / Product type / Produktart / Tipo di prodotto / Tipo de producto / Tipo de produto / Producttype / Produkttype / Produkttype / Tuotetyypit / Produkttyp / Τύπος προϊόντος / Ürün tipi / Typ produktu

**2. Nom du produit** / Product name / Produktbezeichnung / Nome del prodotto / Nombre del producto / Nome do produto / Productnaam / Produktnavn / Produktnavn / Tuotteen nimi / Produktnamn / Όνομα προϊόντος / Ürün adı / Nazwa produktu

**3. Modèle** / Model / Modell / Modello / Modelo / Modelo / Model / Model / Modell / Malli / Modell / Μοντέλο / Model / Model

**4. N° de lot de production** / Production batch no. / Chargennummer der Produktion / N° lotto di produzione / N° de lote de producción / N.º de lote de produção / Productielotnummer / Produktion serie nr. / Produksjonslotnummer / Valmistuserän numero / Produktens partinummer / N° παρτίδας παραγωγής / Üretim lot numarası / Nr partii produkcyjne

**5. Date d'achat** / Date of purchase / Kaufdatum / Data di acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Aankoopdatum / Købsdato / Kjøpsdato / Ostöpäivä / Inköpsdatum / Ημερομηνία αγοράς / Satın alma tarihi / Data zakupu

**6. Date de 1ère utilisation** / Date of 1st use / Tag der ersten Nutzung / Data del primo utilizzo / Fecha de 1e utilización / Data da 1ª utilização / Datum van 1e gebruik / Dato for første anvendelse / Dato for første bruk / 1. käyttöpäivämäärä / Datum för första användning / Έτος κατασκευής / İlk kullanim tarihi / Data 1. użytku

**7. Année de production** / Year of manufacture / Herstellungsjahr / Anno di produzione / Año de producción / Ano de produção / Produktie jaar / Fremstillingsår / Produksjons år / Valmistusvuosi / Tillverkningsår / Ημερομηνία 1ης χρήσης / Üretim yılı / Rok produkcji

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>7</b>		

## EXAMEN PERIODIQUE ET HISTORIQUE DES REPARATIONS

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR LOG / REGELMÄSSIGE PRÜFUNG UND REPARATURHISTORIE / ESAME PERIODICO E CRONOLOGIA DELLE RIPARAZIONI / EXAMEN PERIÓDICO E HISTORIAL DE LAS REVISIONES / AVALIAÇÃO PERIÓDICA E HISTÓRICO DE REPARAÇÕES / PERIODIEK ONDERZOEK EN HISTORIEK VAN DE HERSTELLINGEN / PERIODISKE GENNEMGANG OG REPARATIONSHISTORIK / PERIODISK UNDERSØKELSE OG HISTORIKK OVER REPARASJONENE / MÄÄRÄAIKAISTARKISTUS JA KORJAUSHISTORIA / REGELBUNDEN INSPEKTION OCH REPARATIONSHISTORIK / ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ / ΠΕΡΙΥΟΔΙΚΉ ΙΝΕΧΕΛΕΜΕ ΒΕ ΟΝΑΡΙΜΛΑΡΙΝ ΓΕΧΜΪΪ / KONTROLA OKRESOWA I HISTORIA NAPRAW :

**A. Date** / Date / Datum / Data / Fecha / Data / Datum / Dato / Dato / Pvm / Datum / Ημερομηνία / Tarih / Następna kontrola dnia

**B. Motif – Etat** / Reason - Condition /Grund - Zustand / Motivo - Stato / Motivo - Estado / Motivo - Estado / Reden – Staat / Årsag - status / Begrunnelse – Tilstand / Syy – Kunto / Orsak – Tillstånd / Τρόπος – Κατάσταση / Neden – Durum / Kontroler - Podpis

**C. Contrôleur – Visa** / Inspector - Stamp / Prüfer - Sichtvermerk / Controllore - Visto / Controlador – Visto bueno / Controlador - Visto / Controleur – Stempel / Kontrolenhed - Visa / Kontrollør stempel / Tarkastaja - lupa / Inspektör – Godkännande / Έλεγχος – Βίζα / Denetleyici - Onay / Powód - Stan

**D. Prochain examen le** / Next inspection on / Nächste Prüfung / Prossimo esame il / Próximo examen el / Próximo exame a / Volgend onderzoek op / Den næste revision / Neste undersøkelse den / Seuraava tarkastus / Datum för nästa inspektion / Επόμενη εξέταση στις / Bir sonraki inceleme / Data

<b>A</b>	<b>C</b>
<b>B</b>	<b>D</b>
<b>A</b>	<b>C</b>
<b>B</b>	<b>D</b>
<b>A</b>	<b>C</b>
<b>B</b>	<b>D</b>
<b>A</b>	<b>C</b>
<b>B</b>	<b>D</b>
<b>A</b>	<b>C</b>
<b>B</b>	<b>D</b>

# Fall Protection Only

neofeu )

---

8 ALLÉE DE L'INDUSTRIE - Z.I R. BLOCH - CHASSAGNY  
F69700 BEAUVALLON

TÉL. : +33 (0)4 78 48 75 33

FAX : +33 (0)4 78 48 77 45

[www.NEOFEU.com](http://www.NEOFEU.com)



by **PMS** GROUP  
FABRICANT FRANÇAIS